• SAILING SHIPS OF CHINA
• ALEX TSENG INTERVIEWED

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 14, NUMBER 51 • DECEMBER 31, 1980 • 20 CENTS

INS Makes It Tough to Switch to Investor Status

SAN FRANCISCO — The Western Regional Office of the Immigration and Naturalization Service has again taken steps to more narrowly define certain non-immigrant categories which permit foreign nationals to work in the US. Recently, the Western Regional Commissioner's Office issued detailed guidelines for use by immigration officers in deciding applications filed by foreign nationals to change their non-immigrant status in the US to treaty investor status (E-2).

GUIDELINES

The Regional Commissioner's Office claimed that the guidelines were needed since during the last two or more years, nonpreference visa numbers have either been unavailable or unreachable for prospective nonpreference immigrant investor aliens. In the opinion of the Regional Office, these aliens are, therefore, seeking entry into the US as non-immigrant visitors for pleasure or business, and then proceed to invest money in some type of business enterprise. Thereafter, they filed to change their non-immigrant statuses to treaty investor status even though their business enterprise is often small and self-operated. The Regional Ofice anticipates that some of these aliens may later seek third or sixth preference immigrant classification claiming to be qualified for blanket labor certification as intra-company transferees.

RESTRICTIVE

The guidelines are generally restrictive and appear calculated to make it more difficult to qualify for treaty investor status. For example, they stress that the investor must have more than a mere intent to invest and must establish that he or she is actively in the process of making an investment. Mere possession of uncommitted funds in an idle bank account does not qualify as an investment. Also, they emphasize that the burden of proof to establish a claim of investor status rests upon the alien. The evidence must be unambiguous and any doubts will be resolved against the investor. Further, the investor must have a controlling interest in the enterprise and must establish that his or her investment does not represent a small amount of capital in a marginal enterprise solely for the purpose of earning a living. Therefore, the Regional Office requires that the investor either establish that he or she has a substantial income from other sources or that the income from the enterprise would be expected to be substantially above that which could reasonably be considered a living income.

A major portion of the guidelines is devoted to a discussion which concludes that alien non-immigrants who engage in activities — including self-employment — which are permitted only under E-2 non-immigrant treaty investor classification prior to that status being granted, will have their applications to change their status denied on the ground that they did not maintain their statuses as required by law.

Experts on immigration law and procedures are carefully studying the new guidelines and anticipate increased litigation as a result of the Western Region's restrictive approach towards treaty investors. □

China Publishes Selected Works Of Zhou Enlai

BEIJING — Chinese newspapers carried front-page stories this week to promote the publication of selected works of the late Premier Zhou Enlai. During Mao Zedong's lifetime, only Mao's works were published. None of Zhou's or other top ranking leaders' works were collected and published in a single volume, until now. The articles praised Zhou's writing as a "powerful ideological weapon" for promoting China's modernization drive.

The first volume of Zhou's selected works covered the period of the war years leading up to the establishment of the People's Republic in 1949. □

Buddy Choy Resigns from Self-Help

SAN FRANCISCO — Buddy Choy, the executive director of the Self-Help for the Elderly, has resigned his post effective today, December 31. Assistant director Vera Haile has been appointed interim director until June 30, during which time a search will be made to find a permanent executive director. □

1980 INDEX IS DELAYED

We were not able to complete our index for 1980 issues in time for our press deadline. The complete index will appear in the January 7 issue.

China Links Mao to Period Of Turmoil

HONG KONG — A major Chinese newspaper said for the first time recently that the late Chairman Mao Zedong initiated and led the so-called Cultural Revolution, now officially described as a national catastrophe.

"Chairman Mao made mistakes in his later years, particularly in the Cultural Revolution he personally initiated and led which was a great misfortune to the Party and the Chinese people," said a special commentator in the *People's Daily* Dec. 21.

This was the most direct official comment linking Mao to the period of unrest and turmoil. The reference is contained in an article entitled "A Milestone in Socialist Democracy and the Rule of Law" dealing with the significance of the current trial of Mao's widow Jiang Qing and her followers.

The article said mistakes were not the same as crimes, separating the errors of Mao and the criminal acts of the gang of Jiang Qing and the late Defense Minister Lin Biao. □

Jakarta: Anti-Chinese Riots Were Politically Motivated

JAKARTA — The Indonesian government claimed the recent anti-Chinese riots were politically motivated. According to an announcement by security chief Adm. Sudomo, the violence against ethnic Chinese was organized to "ignite a revolution by using university students as the implementing force." He, however, did not identify the "political movement" or its ideology. He only referred to a third party called "the kids' gang." The anti-Chinese riots claimed ten lives. A total of 240 shops owned by Chinese were damaged, as well as 230 homes, 23 factories, a school and 32 office buildings. Amd. Sudomo said the violence has been suppressed and close to 700 people were arrested. But he emphasized that the riots were planned, and not a spontaneous uprising. (*E/W* 12/3, 10/80) □

This Large-Soldier Junk was a war-ship that carried a crew of sailors and about a hundred soldiers. It was 120 feet long, 25½ feet wide, 12 feet deep and had cloth sails. Sokoloff based this drawing on a sketch made by a French lieutenant in 1842.

Sailing Ships Exhibit Comes to Culture Center

SAN FRANCISCO — A collection of watercolor drawings and models illustrating the age-old art of Chinese shipbuilding will be on display at the Chinese Culture Center, 750 Kearny Street, from January 10 through March 7. Sponsored in conjunction with the National Maritime Museum Association, this free exhibit will feature the drawings of Valentin A. Sokoloff, who first sailed Chinese ships in Vladivostok in 1922, at the age of 18, and continued to study them during his 26-year stay in China.

PIONEERS

Although Chinese shipbuilders were pioneers in the development of large ships and navigational techniques — the famous explorer Cheng-ho led a 100-ship armada to the furthest shores of the Indian Ocean in the early 15th century — little has been done to document their art. Sokoloff's work, based on his own observation and research through the famous Maze Collection in the Science Museum in London, does much to introduce these graceful and seaworthy vessels.

Each drawing in the collection includes dimensional, historical, and ornamentation information, and requires about a month and a half to complete. The exhibit begins with ships from northern China, which are considered to be closest to the original Chinese designs since there was only mild Western influence there, and continues on through southern China. Sea-going craft, riverboats and various types of houseboats are all included.

A slide/lecture on Chinese sailing ships will be presented by Sokoloff on Saturday January 24, from 2:30 to 4 pm, at the Center. The exhibit will be open Tuesday through Saturday, 10 am to 5 pm. Admission to both events is free. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Fr
(415) 7

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA
East/West (ISSN 0012-8589)

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Assemblyman Agnos Urges Support of Voting Rights

(Assemblyman Art Agnos recently made public the following letter he addressed to John Molinari, president of the SF Board of Supervisors in connection with the Voting Rights Act. A related article is printed in E/W 12/17/80. —Ed.)

At a time when voter turn-out has been extremely low, I am surprised that a proposed resolution under consideration by the Board of Supervisors will attempt to further discourage voters from exercising their right.

A resolution that calls on Congress to repeal provisions of the Voting Rights Act that apply to language minorities will be considered by the Board on January 5, 1981.

If these provisions of the Voting Rights Act are repealed a number of extremely negative consequences will result:

• Large numbers of voters in San Francisco, as well as throughout the US will be discouraged from voting.

• Many US Citizens will be effectively disenfranchised by losing those aids that enable them to exercise their democratic rights.

• Large segments of our San Francisco community, as well as our nation, will be excluded from participating in our democratic process.

• Our democratic process will be reversed from one which strives to include all groups to one which excludes on the basis of race and ethnicity.

IMPORTANT

It is my belief that the vote is perhaps the single most important franchise that government can provide to its citizenry.

In attempting to broaden the participation of Californians in the democratic process, I authored legislation in 1977 (AB 1417) to encourage voter involvement among limited-English speaking populations. In the process of developing and advocating on behalf of AB 1417, I learned some interesting facts that I would like to share with you.

• Many elderly Americans from non-English speaking cultures were granted citizenship late in adulthood and would have extreme difficulty trying to learn a new language.

• Many foreign nationals, particularly from Asian nations who fought in the US armed services during World War II were granted citizenship after the war; these individuals who made great sacrifices, and their families (in many cases surviving family members) were granted the right to vote without any regard for the language they used.

• Large numbers of American citizens, born in the US but raised on foreign soil, returned to settle in the US after the Communist Party came to power in China in 1949.

Considerable numbers of naturalized citizens from all over the world, while having some English ability, are more capable of understanding complex issues or making difficult decisions when they are able to use their native language.

• All naturalized citizens have demonstrated by deed and/or have sworn under oath to defend the Constitution of the US and those principles of democracy that our nation stands for; they have never pledged themselves to defend English as the only acceptable language in the US.

To urge the repeal of those sections of the Voting Rights Act pertaining to language minorities would be a definite step backwards. I respectfully urge that you will defeat this undemocratic resolution.

Art Agnos,
San Francisco

EDITORIAL

A Frustrating Year

The year 1980 will be remembered as a year of frustration and uncertainties.

The American hostages in Iran, after a year's captivity and a botched rescue attempt, are still there. The nations of Afghanistan and Cambodia are still occupied by foreign troops, after several United Nations resolutions calling for their withdrawal. Poland, in the midst of significant domestic reforms, might also share Afghanistan's fate. The Middle East is ravaged by an undeclared war between Iraq and Iran, already beset by conflicts between Israel and the neighboring nations. And the Americans voted in a new president.

China is going through a transitional period. The trial of Jiang Qing and her followers and a re-assessment of the role of Mao Zedong in the last two decades top the news. In the months ahead, we will hear much about political reforms and economic retrenchments in China as the leadership in Beijing tries to undo the harm of the so-called Cultural Revolution.

Americans and the peoples of the world face a period of inflation and economic uncertainties in the coming year. The energy shortage and the accompanying ever-increasing oil price have affected the entire economic structure. There does not seem to be any fast and easy solution to this problem.

This is also a year of senseless killings: four American missionaries in El Salvador; John Lennon in New York City, and many Chinese in Southeast Asia, notably in Indonesia and Vietnam.

We are living in turbulent times. Before our very eyes, a nation invades another nation, an ethnic group attacks another, a human being kills a fellow man; something is very wrong. We hope that all will reflect on these events and dedicate ourselves to a sensible society and a peaceful world. □

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2 years, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Mrs. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

LETTERS

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Asso. Editors: Kenneth Joe and Richard Springer; Office Manager: Kerry Chiang; Project Manager: Cecilia Eng; Advertising: Mary Castagnozzi (Coordinator), Christina Hom and Diane Chen; Readers Service: Susana Choy and Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Elgin Lee, John Y. Lo, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee; Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

Man's Inhumanity To Man Is a Shame

To *East/West:*

Whether it be rioters in Semarang in Indonesia (*E/W* 12/10/80) or the Fire Dept. in San Francisco, be it intentionally or inadvertently, man's inhumanity towards himself could not have been better exemplified than by the two horrendous recent news reports on how fellow human beings were permitted to be literally incinerated alive.

Due to these two atrocious and shameful incidents, I cringe at the label of 'man,' and am asahmed to bear it.

Don Way,
Los Angeles □

San Mateo Elects 3 Asian Seniors To State Confab

SAN MATEO — San Mateo County recently completed its election and appointment of 29 delegates to represent county seniors at the state conference to be held in Sacramento in April. Elected were three Asian Americans: George Y. L. Suey of San Bruno, national executive secretary of CACA; Florencio Villaneuve of Daly City, co-founder of Fil-Am Seniors; and Evelyn L. Ho of San Mateo, member of Committee of Minority Elders for the county aging agency. □

Nostalgia

By GENNY LIM

Chinatown
a still life
embossed in copper
Fruit stands overflowing with
tangerines, pears, bright as the
morning browned faces peering
behind orange crates laden with china
asking, always asking
"Will you buy? Will you buy?"
till the song becomes a lament
and the stares never change
they only get older

Chinatown
perched high on a hill between
TransAmerica and Nob Hill
the family home
shadowed by skyscrapers
sold to double-breasteddemons
while old men pray for a decent
Chinatown burial

Up above, on a rooftop
a woman is chanting
"Bai-sun"
a chicken for the gods
roast pig
three cups of rice wine
She is waving her arms
calling back the new year
but no one hears

Under her feet
the world grows smaller, smaller
as concrete cracks beneath
hammering jacks
Chinatown turns to fog

copyright 1980 Genny Lim

CNIRC Receives Standard Oil's $20,000 Grant

SAN FRANCISCO — The Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center has recently been awarded a $20,000 grant from Chevron USA, Inc. The grant will support the center's efforts to improve the physical environment of the Chinatown community, including open space, transportation, housing and historic preservation, according to executive director of the center, Gordon Chin. □

Three Gunmen Rob Chicago Nite Spot

CHICAGO — Three Chinese-speaking gunmen wearing ski masks robbed 21 persons in a night club in Chinatown here early last week. According to police, the gunmen took more than $6,000 cash and jewelry worth several thousand dollars. Before they left, the robbers ordered everyone to disrobe, lay down on the floor and count to 50. □

Stockton St. Compromise Approved by Board

SAN FRANCISCO—The hearing sponsored December 16 by the Stockton Street Merchants Association (SSMA) (*E/W* 12/17/80) ended with a compromise transit improvement program approved by both the SSMA and general manager of utilities Richard Sklar. The compromise program was later approved by a committee meeting of the Board of Supervisors on December 18, and was approved by the Board of Supervisors on Monday, Dec. 29.

The original program called for the creation of a transit lane on the southbound lane of Stockton from Broadway to the Stockton tunnel. Left turn lanes were to be put in on the northbound lane at Sacramento, Washington and Pacific. Bus stops were to be reduced from five to three, and restructured into loading bulbs in the center of blocks. Originally the plan was to be evaluated after a six-month trial period.

Calling the original plan a case of "overkill" and a possible detriment to business, merchants at the community meeting stressed the need for greater enforcement of parking regulations. The compromise approved was earlier proposed in a slightly different form by SSMA president Burt Lee at a hearing held last October 17, but was rebuffed.

PHASES

The compromise program will be implemented in two five-month phases. During the first five-month phase, all of the original program's changes, except for the establishment of a transit lane, would be implemented. In addition, the police department promised stricter and more thorough enforcement of parking regulations, including switching from the circular motorcycle patrol to linear foot patrols.

During the third, fourth and/or fifth months of this first phase, the schedule adherence of buses would be monitored. The tests would be designed and monitored by the Transit Preferential Streets Coordination Committee (TPSCC) with representatives from the SSMA and Chinatown TRIP. If 85% or more of the buses are within 30 seconds of their scheduled time, then the transit lane proposal would be dropped, and the plan would remain as operating.

If the percentage is less, then the transit lane would be painted in for the second five-month phase, retaining all other improvements. During the eighth, ninth, and/or tenth months of the demonstration, schedule adherence tests would again be given.

SSMA vice president Amy Chung explained that double-parking was recognized by all involved as being the crux of the problem, but that while the merchants believed that greater enforcement could eliminate most of the congestion, the TPSCC favored a transit lane instead. SSMA members have agreed to report known violators, and they believe stricter police enforcement will be successful.

Curb markings and meters will also be negotiated by merchants with the police department to establish new zonings. □

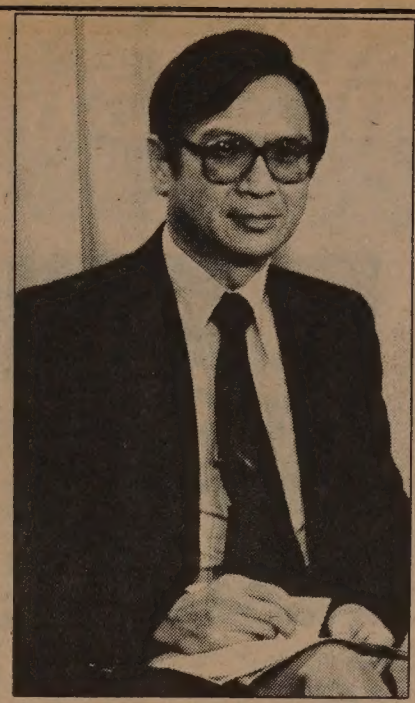
Ooh La La Inc. Wins Olympics Jewelry License

LOS ANGELES — The LA Olympic Organizing Committee has awarded a Chinese American firm, Ooh La La Inc., a license to produce and market jewelry items for the 1984 Olympics, according to the *Los Angeles Times*. The firm is operated by Mildred Hsi and Edward Chien. □

Prof. Victor Li to Head E-W Center

HONOLULU — Prof. Victor Hao Li of Stanford University has been unanimously recommended to become the next president of the East-West Center here. If approved by the board of governors on Feb. 2, Li would assume his position on Oct. 1

Li, the son of General Han Hun Li, who served as governor of Guangdong Province during the war years from 1938 to 1945, has held the endowed Lewis Talbot and Nadine Hearn Shelton professorship of international legal studies at Stanford since 1974. He has also been a consultant for the US Foreign Relations Committee, and is known for his research and writing on China's legal system and foreign trade practices. He visited China five times and once interviewed the late Premier Zhou Enlai. In 1978 and 1979, he lectured in Taiwan at the invitation of the Academic Sinica and the Institute of International Relations at Taipei. He was in Taipei when President Carter announced his decision to establish relations with the People's Republic. (*E/W* 1/17/79)



Po S. Wong

Community Talk Enters Third Year

SAN FRANCISCO — Chinese Newcomers Service Center's public information television program, "Community Talk," enters its third year of broadcasting with 26 bi-weekly talks scheduled for 1981. Po Wong, with the help of coordinator/researcher Jenny Chiu, will host the programs which will air on Channel 26 (cable). The program's goal is to "assist Chinese immigrants/refugees to become participating members of American society."

Sponsors for the 1981 season include "almost all" banks and savings and loan institutions in Chinatown, according to CNSC.

Lee Kuan Yew's Party Wins In Singapore

SINGAPORE — Prime Minister Lee Kuan Yew's People's Action Party retained power in Singapore's general election on Dec. 24. Candidates of his party won all 75 parliamentary seats. About 75% of the popular votes went to the PAP candidates, while about 22% to the 43 candidates entered by the seven opposition parties.

"This is a watershed election," Lee told the nation in a televised news conference after the results were announced. He described the victory as an 'overwhelming vote of confidence.'

The ruling party has won four successive elections without losing a single seat. The three other elections were held in 1968, 1972 and 1976. □

Sino-American Scientific Co-op Agreement Signed

WASHINGTON — The Smithsonian Institute and the Chinese Academy of Sciences signed an accord on scientific cooperation here on Dec. 11. The agreement provides for the exchange of scientific personnel for joint or individual research, lecturing, surveys in laboratory works, as well as the exchange of publications and papers. It provides a basis for seminars, training programs and workshops to be carried out by either organization. □

CHINA STATION

A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at
Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic
Southern Pacific Depot

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠

華埠聯邦
儲蓄貸款會
CHINATOWN
FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION

總行 HEAD OFFICE
1241 STOCKTON STREET SAN FRANCISCO, CA 94133
PHONE: (415) 433-1533

分行 BRANCH OFFICES
750 IRVING STREET SAN FRANCISCO, CA 94122
PHONE: (415) 566-7111

367 - 8th STREET OAKLAND, CA 94607
PHONE: (415) 836-2881

營業時間 OFFICE HOURS
MON – THUR: 9 A.M. – 4 P.M.
FRIDAY: 9 A.M. – 6 P.M.
SATURDAY: 10 A.M. – 2 P.M.

Ask About Our New

NOW ACCOUNTS

Effective December 31, 1980

Checking With Interest!

5¼%, Annual Rate, Compounded Daily!
Free Checks to Start Your NOW Account.

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS:
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE & OAKLAND ONLY)
FREE TRAVELLERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)
FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)
FREE NOTARY SERVICE
FREE TRUST DEED COLLECTION

MEMBER FSLIC
FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER
EQUAL HOUSING LENDER

CHINESE WORD-A-DAY

It is possible to spell a Chinese word.

"How can you? The Chinese language has no alphabet."

True. There is no Chinese alphabet. But since most of the Chinese words are made up of simpler words, we can "spell" a word by combining these simpler ones.

"Oh, you mean naming the ingredients."

Yes. For example, the Chinese "spell" the word "classroom" by saying "class" and "room"; "funnybone" is "funny" and "bone."

Therefore the Chinese word "grass" could be spelled ten, ten, sun, ten. These four little words make up "grass."

"Raw grass medicine" is herb. An herbalist is a "raw grass doctor." (Raw is describing grass, not the good doctor.)

In writing, scribbling is called "grass words." Some people like to call it the running style, meaning the fast movement of the hand. Or maybe the writer really has to run, who knows? But to me, scribbling is still scribbling. It doesn't matter if he scribbles sitting down or running to catch a plane.

Cantonese **tCHO** Rhyme with GO

Mandarin **TSAU**

Guess what is a "grass man"?

It is a descriptive term for a scarecrow. This reminds me that the Chinese often call an ignorant person a "grass pack" or a person with a stomach full of grass.

So if you find some grassy looking things in your salad, be alert, your host may be subtly insulting you.

By Gordon Lew

Paul Perdue Chairs C'town/NB Family Planning Board

SAN FRANCISCO — Attorney Paul R. Perdue was elected chairperson of the board of directors of the Chinatown North Beach Family Planning Services at a meeting on Dec. 17, according to executive director Winnie Chu. Tisha Kenny, head of the Health Administration Dept. at Antioch University, will serve as vice chairperson. Linda Yu, a program evaluator and coordinator with North East Medical Services, will serve as secretary-treasurer of the board. The agency provides health care and educational services to the C'town and North Beach communities since 1966. □

NY Arts Council Presents 'Viva C'town' at Lincoln

NEW YORK — The Chinese American Arts Council will present an evening of Chinese theater and dances called "Viva Chinatown" on Friday, January 2, at 7:30 pm at Alice Tully Hall, Lincoln Center.

The evening will feature opera star Kuo Hsiao Cheung and her accompanist, Chu Shao Lung, in an excerpt from the Chinese opera "Madame White Snake." The event is funded in part by the New York State Council on the Arts and the National Endowment for the Arts. □

KQED-TV Screens Documentary 'Made in China'

SAN FRANCISCO — "Made in China," a documentary on US-China trade, will be shown Monday, Jan. 5 at 8:30 pm on KQED-TV Channel 9 and again on Saturday, Jan. 10 at 9:30 pm on Channel 32.

The film was first shown during the China Exhibition in SF. Program host Lynne Joiner focuses on the industrial aspect of the exhibition and discusses China's turn to the West for the technology and trade necessary to its current drive toward modernization. Part of the documentary is a short history of China's changing political, social, and economic climate, including footage shot in China. Joiner also interviews several China specialists regarding the long-range impact of the new US-China trade relationship. The program is co-produced for KQED by Louise Lo and Lynne Joiner and funded in part by Natomas Company. □

Go Hing Celebration in Oakland

Over 350 persons attended the recent Go Hing celebration in the Lincoln Square Recreation Center in Oakland's Chinatown. Sponsored by the Cosmopolitan Lions and Wa Sung Clubs, the Chinese American Citizens Alliance, East Bay Chinatown VFW Post 3956, Lincoln Square Teen Club and presented by the Lincoln Square Neighborhood Center Advisory Council, the celebration consisted of a luncheon, games, a carnival and other entertainment.

Coordinators Maryanne Roach and Kwock Yee, also staff members of the Lincoln Square Recreation Center, commended for their work on the celebration and other center activities by their peers and department heads, received the monthly award for outstanding achievement.

Information on programs at the center is available at 893-2497. □

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUkon 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE – ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES

- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION

- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing

建東

WE BANK ON YOUR FUTURE

建東銀行
BANK OF THE ORIENT
MEMBER FDIC

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE: (415) 781-6565

SPC Will Begin Claim Payment Early Next Year

SAN FRANCISCO — Stock holders and debenture holders of the Shanghai Power Company who filed substantiated claims by the May 26, 1980, deadline, may begin receiving their settlement checks early next year, according to David Wynne, a local attorney representing the holders of the unstanmped 5½% first mortgage debentures and the silver preferred stock of the American-owned Shanghai Power Company (SPC).

SPC, which was established in 1929 by Americans in Shanghai and currently is a subsidiary of the Boise Cascade Corporation, filed a $53.8 million claim against China because of properties seized in 1949. Following normalization of relations between the US and China in 1979, China agreed to pay 41 cents on the dollar for the claim.

However, SPC began a proceeding in 1972 to cancel all unstamped debentures and stocks, and last February 15, a settlement was approved by the Delaware Supreme Court which would, by means of a rather complicated formula, award each debenture and stock holder a portion of the money recovered from China.

NOTICES

Efforts to locate stock and debenture holders began by mailing notices to their last known address, Wynne said. Notices were also placed in papers in Europe, the US, Hong Kong, Taiwan and Shanghai. Although the notice in the *Wen Hui Bao* in Shanghai was in Chinese, those in local papers were only in English.

Around 1000 substantiated claims were filed, Wynne said, accounting for more than half of the original stock and debenture holders. Wynne said that of those holders located, about half are Chinese and half are Caucasian.

Some of the Chinese claims, about one-seventh of the total claims, Wynne estimated, are from Chinese institutions. SPC has filed a counterclaim in Delaware against them, asking that payment of these be delayed until China pays SPC the other 59 cents on the dollar (since the original repayment was for only 41 cents on the dollar). These would not affect payment of claims filed by individual Chinese, Wynne said, only those filed by government institutions. This counterclaim is still in litigation.

According to a recent report in *Da Gong Bao*, SPC's holding company, the Far East Power Corporation, intended to hold a special meeting of common stockholders in November to vote on the proposal to liquidate and dissolve the company, which could affect the payment of claims. However, according to Wynne, SPC still intends to pay all legitimate claims they received, except for those filed by Chinese institutions which are now being litigated in SPC's counterclaim.

As a side note, the General Accounting Office recently reported that Americans within investments in China before 1949, such as those Americans involved in this litigation, lost millions of dollars because the US let the frozen assets remain in non-interest-bearing accounts for almost 30 years. When China nationalized foreign property in 1949, the US responded by freezing some $80.5 million of Chinese assets in the US. The frozen assets settlement reached last year agreed that China would repay American claims totaling this exact amount, $80.5 million, which worked out to be 41 cents on the dollar. The GAO reported that $53 million of the Chinese assets frozen in the US sat in non-interest-bearing checking accounts, and had it been switched to interest-earning accounts as now is done, it would have earned over $200 million. □

Youth Center Discontinues People Line

SAN FRANCISCO — Chinatown Youth Center has discontinued the People Line, the Chinese bilingual crisis telephone service. After operating the line for 18 months, the center cited "not enough calls to justify its use," and "most callers were not open to airing their problems to strangers" as reasons for ending the service. The phone message machine will refer calls to the Chinese Mental Health Information and Referral Hotline operated by the Chinese Newcomers Service (421-2323).

The center continues to offer its other services, including counseling (family, youth and drug) and employment (work experience, on-the-job training, and classroom training). The agency is located at 1693 Polk St. (775-2636). □

Taiwan's Tatung Plans TV Plant In England

TAIPEI — Tatung Co., Taiwan's largest electronics manufacturer and one of the biggest private firms here, is planning to take over operations of a television plant in England formerly belonging to Decca, according to *Free China Weekly*. Tatung hopes to begin production at the plant next April turning out color TVs under both the 'Tatung' and 'Decca' brand names. This will give Tatung a long sought-after foothold in the PAL-system color TV market in Europe, the weekly said.

Tatung currently operates plants in Los Angeles, Hong Kong and Singapore. □

Golden Gate Post Assists Alien Registration

SAN FRANCISCO — Golden Gate Post No. 34, AMVETS, will open on Saturdays in January from 1 to 3 pm to assist aliens in the completion of the Alien Registration Cards. The post is located at 1460 Broadway, #1.

The AMVETS State Service Foundation has recently given the post a grant to conduct a monthly bingo game for the benefits of the patients at the Veterans Administration Medical Center, Fort Miley, San Francisco. □

Dr. Frank Lu Speaks At Asian Social Workers Meeting

OAKLAND — Dr. Frank Lu, ward chief at SF General Hospital, will give a clinical case presentation on "Cultural Issues in the Treatment of Asian Clients" at a meeting of Asian Bay Area Social Workers on Tuesday, Jan. 13 from 7 to 9 pm at the home of Art Hom, 98 Crestmont Dr., Oakland. Dr. Steve Shon will act as the case consultant. For information, contact Art Hom at 567-6600 ext. 2631. □

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
捷安旅行社
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

CHINA TOUR

I. CHINA TOUR - 1981 PAN AM 747 SP

A. March 9-Hong Kong/Canton/Hangchow/Shanghai/Nanking/Xian/Peking Canton/Hong Kong - $2,499.00@(½ twin) - 21 days
B. March 12-Hong Kong/Canton/Peking/Nanking/Chenkiang/Wuxi/Soochow Shanghai/Hangchow/Canton/Hong Kong - $2,299.00@(½ twin) - 23 days
C. May 25-Hong Kong/Canton/Hangchow/Shanghai/Nanking/Xian/Peking Canton/Hong Kong - $2,499.00@(½ twin) - 21 days
D. Nov. 13-Hong Kong/Canton/Kweilin/Shanghai/Soochow/Wuxi/Nanking Peking/Canton/Hong Kong - $2,399.00@(½ twin) - 24 days

II. HONG KONG/CANTON and/or KWEILIN TOUR - PAN AM 747 SP

Departs Monthly: Feb. 1, 22, March 22, Apr 19, May 17, June 21 & 28, Jul 5 & 12, Aug. 9, Sep 13, Oct. 11, Nov. 8, Dec. 6 and 20
Cost (Air & Tour): $1329 (Hong Kong 6 days 5 nights & Canton 4 days 3 nights)
(½ twin basis) $1629 (Hong Kong 6 days 5 nights & 7 days 6 nights for Canton and Kweilin)
$1539 (Hong Kong-Excelsior Hotel-13 nights only)

III. JET-ON ORIENT TOUR (Monthly departures) - 1981

Tokyo/Taiwan/Hong Kong & return (airfare)---------$1155.00
15 days Tour (½ twin)---------669.00
OPTIONALS: Total.....$1824.00@
plus Southeast Asia tour (7 days 6 nights)..... 899.00@
plus Canton tour (4 days 3 nights)..... 299.00@
plus Canton & Kweilin (7 days 6 nights)..... 599.00@
plus Canton & Peking (6 days 5 nights)..... 999.00@
Departs: Jan 25, Feb 15, Mar 15, Apr 12, May 10, Jun 14, 21 & 28, July 5, Aug. 2, Sep. 6, Oct. 4, Nov. 1 & 29, Dec. 13.

IV. ROUND-THE-WORLD and/or EUROPE TOUR- PAN AM 747-1981

Departs May 2, July 25 & Sep. 26 either from SFO or NYC. Visit Italy, Austria, Switzerland, W. Germay, Holland, France and England-14 nights. Round-the-world passengers will then fly direct to Hong Kong from London for another 7 days 6 nights. Europe tour members will return HOME from London after the tour ends there.
Cost: Round-the-World: $3399.00@ Europe tour (2 weeks): $2,399.00@, ½ twin basis
(PRICES QUOTED SUBJECT TO CHANGE)

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

KEEP UP WITH INFLATION

Earn annual interest of . . .

22% when you invest for 6 months
24% when you invest for 1 year
25% when you invest for 2 years

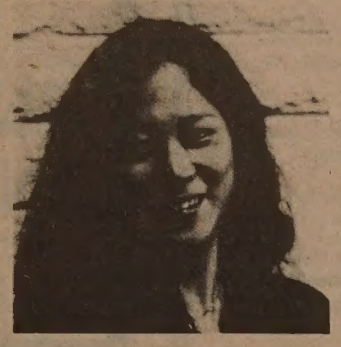
$5,000 or more • C.L.T.A. insured • Casualty insured • Earthquake insurance. Secured by second deeds of trust on single family homes in the Santa Clara Valley.

INQUIRE ABOUT OUR TAX SHELTER PROGRAM

EQUIDEED (415) 949-0966
Los Altos Financial Center
167 S. San Antonio Rd., Suite 3
Los Altos, Ca. 94022
Available to California residents only

GOLD and SILVER BULLION • PLATINUM • KRUGERRANDS • TWO-RANDS • GOLD • MAPLE LEAFS • SILVER BAGS • FOREIGN CURRENCIES • BULLION •

FREE: INVESTOR'S GUIDE TO GOLD



Julia Chu and NIMC, The Performance Company, want to share their newest publication on the precious metals market with you, the investor. This Guide covers everything most brokers don't want to say, as well as details on trading metals profitably. And, it is yours without obligation by just calling Julia Chu at our toll free numbers in Newport Beach, California.

A Registered Commodities Trading Advisor

NIMC
The Performance Company

TELEPHONE TOLL FREE TO RECEIVE FREE GUIDE:
National (800) 854-8368
California (800) 432-8339
881 Dover • Newport Beach, CA 92663

PROGRAM NOTES

Separating the Wheat From the Chaff

By RICHARD SPRINGER

Certain Japanese filmmakers have an aptitude for taking romantic and sentimental storylines and crafting them to tug the emotions unapologetically while adding enough new elements to keep the genre fresh. Director/writer Yoji Yamada showed his ability to handle sentimental storylines in "The Yellow Handkerchief" and his new film, "A Distant Cry from Spring," while it has a terrible title, is an even better film.

Of course Yamada has Ken Takahura and Chieko Baisho in the key roles as the stranger and the widow, so it was hard for him to miss. A fellow critic, Lee Meyerzove, said the film reminded him of the American classic film "Shane," and I think the comparison is apt in several ways.

Although set in modern times, "Distant Cry" uses the starkly beautiful landscape of the island of Hokkaido in ways similar to the ways George Stevens used landscape in "Shane." The Japanese film is evocative of what it must be like for a family to struggle on the farm against inclement weather and the vagaries of animal husbandry.

Ken Takakura and Chieko Baisho star in "A Distant Cry From Spring," currently at the Kokusai Theatre.

STRANGER

Both films have a laconic stranger with a secret, coming upon a family in need in a somewhat isolated farmhouse. In "Shane" the family is a husband, his wife and their young son, while in "Distant Cry" there is only a widow and her son. Since there is no husband, the romance is free to develop, but the young boy's hero worship for the stranger seems almost modeled upon the earlier American classic.

The two films have crucial differences that make them more dissimilar than alike. The modern-day farm is totally different from the one Alan Ladd stumbled upon in "Shane." Running a tractor just doesn't have epic scope, except perhaps in Russian films. The confrontations with some local bullies in "Distant Cry" are comic rather than epic and criminal matters are settled not by a final gunfight, but by the traditional means of paying one's debt to society.

Given the fact that the plot is so thin, Yamada does a fine job mixing humor and the dramatic interaction among the three main characters without becoming trite or maudlin. (Besides Takakura and Baisho, Hidetaka Yoshioka is outstanding as the young boy.) While French filmmakers can continually come up with new variations on triangular relationships, it's also true that Japanese moviemakers are often able to breathe new life into these sentimental storylines.

A LIST

• For those interested in a review of the films released locally during the past year, here's a brief attempt, continuing with a farm metaphor, to separate the wheat from the chaff.

Films that jumped out of the screen to grab me: *The Tin Drum, Kagemusha, Black Stallion, Vengeance Is Mine,* and the tongue-in-cheek *Flash Gordon.* Good films with flaws: *The Chant of Jimmy Blacksmith, Ordinary People, Hide in Plain Sight, The Elephant Man, Raging Bull, All That Jazz, One Trick Pony.* Films I really enjoyed, but realized that there were real problems in the plot of in keeping the quality consistent: *9 to 5, Bad Timing, The Stunt Man, Wise Blood, Fame, Resurrection.* Major disappointments: *Kijinsky, The Shining, The Changeling, Simon, The Island* (very bad), *The Big Red One, Fedora, How to Beat the High Cost of Living, Tribute,* and the inconclusive ending of *The Empire Strikes Back.* Most disturbing trend that is likely to continue in 1981: the endless stream of money-making, mindlessly violent psychopathic-killer movies. □

1981 中國旅遊
Tours to CHINA exclusively for overseas Chinese and Americans of Chinese ancestry
Tel: 415-982-0690

HONG KONG, KWANGCHOW, PEKING, NANKING, SOOCHOW, SHANGHAI, HANGCHOW, KWEILIN.
DEPARTURE DATE:
2/17 2/24 3/3
3/10 3/17
from
SAN FRANCISCO: $2099.00
NEW YORK : $2245.00

KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108

YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CALL:
HEAD OFFICE: 2 East Broadway New York, N.Y. 10038 Telephone: (212) 431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969, 221-7978
國風旅行社

誠信聯邦儲蓄貸款會
SINCERE FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
526 Columbus Avenue • San Francisco, California 94133
Tel. (415)392-0900

(1) Free services for account holders who have a balance of $500.00 or more:-
(a) Free checking account
(b) Free safe deposit box
(c) Free notary service
(d) Free money order
(e) Free travellers check
(f) Free collection

(2) This Association is making home loans (up to $93,750.00) at a very competitive rate.

本會有大量現金作房屋貸款之用，
利率平通全埠歡迎詢問。

SINCERE FEDERAL SAVINGS
FSLIC
EQUAL HOUSING LENDER

mazda
SERVICE PARTS
MERRY CHRISTMAS
GOOD CHEER
HAPPY NEW YEAR
GOOD HEALTH
THANKS FOR GIVING US YOUR BUSINESS
HOLIDAY SPECIAL
NEW 1980
GLC's - RX7's
ONLY "8" LEFT
from $4395 3 DOOR HATCHBACK
OFFER EXPIRES 1/12/81
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/981-1000

Earn
18.00%
Annual Percentage Rate
in the
MONEY MARKET
with a
TRUST DEED ACC'T
at
SECURITY PLAN
Notes for:
6 mos, 12 mos, 24 mos, 36 mos,
HIGH INTEREST-SHORT TERM
MINIMUM
$10,000 for 6-months
Interest rates subject to CHANGE each Thursday. PENALTY for early withdrawal-if requested. All security interests are INSURED by I.N.A.
No compounding of interest during term of Investment instrument.
NO FEES, NO EXTRA CHARGES
INTEREST PAID MONTHLY
FOR INFORMATION-VISIT OUR OFFICE OR CALL
SECURITY PLAN OF CALIF.
1599 Botelho Dr. (at California Blvd)
WALNUT CREEK, CA.
(415) 939-6262
Member C.I.M.B.A. "A California Loan Brokerage Firm"

China's Hydroelectric Expertise Comes of Age

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — The recent $2.6 million East Bay Municipal Utility District (EBMUD) contract awarded to Tseng Enterprises, Inc. to purchase three hydroelectric turbine generators from China for use at the Comanche Reservoir on the Mokelumne River (*E/W* 12/3/80) may be just the beginning of a new trend, according to Alex Tseng, president of Tseng Enterprises.

Tseng, an electrical engineer who received his bachelor's degree from China's Zhong Yang University and graduate degrees at the Illinois Institute of Technology and Stanford University, believes that hydroelectric generators like the ones sold to EBMUD, as well as smaller units, can be the key to helping China lessen its tremendous trade deficit. At the same time, they can help the US decrease its dependence on OPEC by providing economical and reliable alternatives to oil-generated power.

WORLD

Right after Nixon's visit to China in 1972, Tseng began leading groups of engineers to tour China. Impressed with China's hydroelectric achievements, Tseng also began to make friends and contacts in China. At the first world small hydroelectric generator conference held in October, 1979, he was asked to deliver China's paper to the 2,300 people gathered from 47 countries.

It was then, Tseng said, that the world began to realize China's achievements in the past 30 years in the field of hydroelectrics, and especially in small hydroelectric generators. China currently has some 90,000 hydroelectric power stations, he said, and the self-reliance afforded China by these stations is noteworthy.

China still has need for modern technology, and the lack of using a grid system and the great load on its power systems often result in problems of fluctuating voltage and "brown-outs," Tseng explained. However, their expertise at designing small hydroelectric units to suit given geographic areas and needs is outstanding, he said.

CRAFTSWORK

The generators sold to EBMUD were originally estimated by EBMUD to cost around $7 million. The Chinese bid was only $2.6 million, far less than a Japanese firm's bid of $4.3 million. The reason for these great differences, Tseng explained, is the labor intensive process required to produce the precision alignment and fine tuning. Automation is difficult to use, and the craftswork by hand is very costly under Western labor conditions.

The Chinese generators, Tseng explained, are both customized and standardized, allowing for optimal performance in a given situation. Many turbine blades are also adjustable to give maximum efficiency. Those produced in the US tend to be larger and more standardized, and often require greater expertise to operate.

Moreover, Chinese generators are extremely well-made, require minimal maintenance, and, as part of China's 30-year history of self-reliance, are very well "tried-out." This means that the generators, even the small ones, can be put into remote areas, and essentially left on their own with little care.

Although in China, these generators are operated manually and often manned by a whole family, Tseng said that as part of the new "marriage of East and West," these generators could be incorporated with micro-chip computers to make them automatic.

SMALL

The US has identified some 5,000 sites as being feasible hydroelectric plant locations, of which 1,000 have potential outputs of 5 million kilowatts, Tseng said. He would like to see an exchange program established with China which would let American engineers help the Chinese with formal training in aspects of modern technology, and let the Chinese, with their vast experience in custom designing hydroelectric stations, help the US optimize its hydroelectric potential, thereby reducing its OPEC problem.

Tseng sees China's small hydroelectric generators, of which 80,000 have been in actual service for the past 30 years, as true "inflation-fighters" which will appeal to the growing trend in the US towards self-sufficiency. "The problem with 'small is beautiful' is that everyone is too specialized today," Tseng said. Yet the broad knowledge usually necessary for establishing home power generators can be at least partially circumvented with the customized and relatively easily run small generators—as small as 5 kilowatts—that China is producing.

Tseng explained that "unlike Detroit," generator factories in China are dispersed throughout the country. The particular generators sold to EBMUD come from a plant at Deyang, near Chendu in Sichuan Province. The plant is also manufacturing large turbines for the Gezhouba Power Station being planned for the Yangzi (Yangtze) River, which will have a total capacity of 300 megawatts.

MARKET

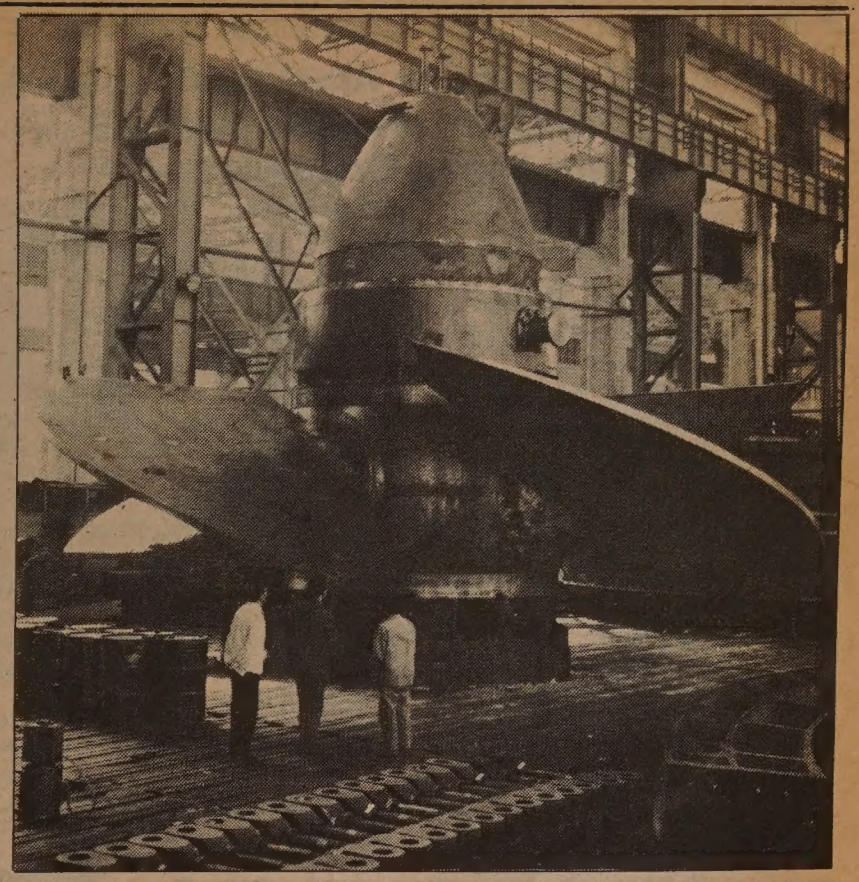
Tseng, who is responsible for all the negotiations and is also involved in much of the preliminary work for these US-China hydroelectric contracts, stresses that he is not trying to "blank" American companies out by dumping Chinese equipment on the market. Nor is he trying to "corner the market," he insists. Rather, he sees himself as trying to "help the Chinese find the world market" as a way to help balance their trade, while simultaneously providing tried-and-true equipment, generally of much smaller capacity than otherwise available, for the West.

Although Tseng himself respects the Chinese generators and their workmanship, he said that sometimes American firms need to be convinced that the Chinese are not marketing "tinkertoys" but rather well-designed and well-built equipment of high quality.

Another problem in negotiations lies with the reluctance of "system people" like PG&E and Con Edison to deal with a small and relatively new company like Tseng's, which is actually part of the Oriental Engineering and Supply Co., the American representative of the China National Machinery and Equipment Import-Export Corp. They would prefer to deal with "someone big like EBMUD," Tseng said.

Large companies like PG&E and Con Edison are somewhat wary of these small hydroelectric generators, Tseng added, but some of the concern is legitimate. Since most buyers of these small generators in the US would be tying into the main electric system, there could be safety problems, but Tseng believes that these problems could be resolved relatively easily.

Tseng Enterprises has also negotiated some small contracts in Alaska and Livermore, Calif., but this is the largest so far. He said he would like to build a "foundation" in the western US before expanding further. And he would like to make this EBMUD contract a success, as a way to set an example of the great potential of US-China trade involving hydroelectric generators. □

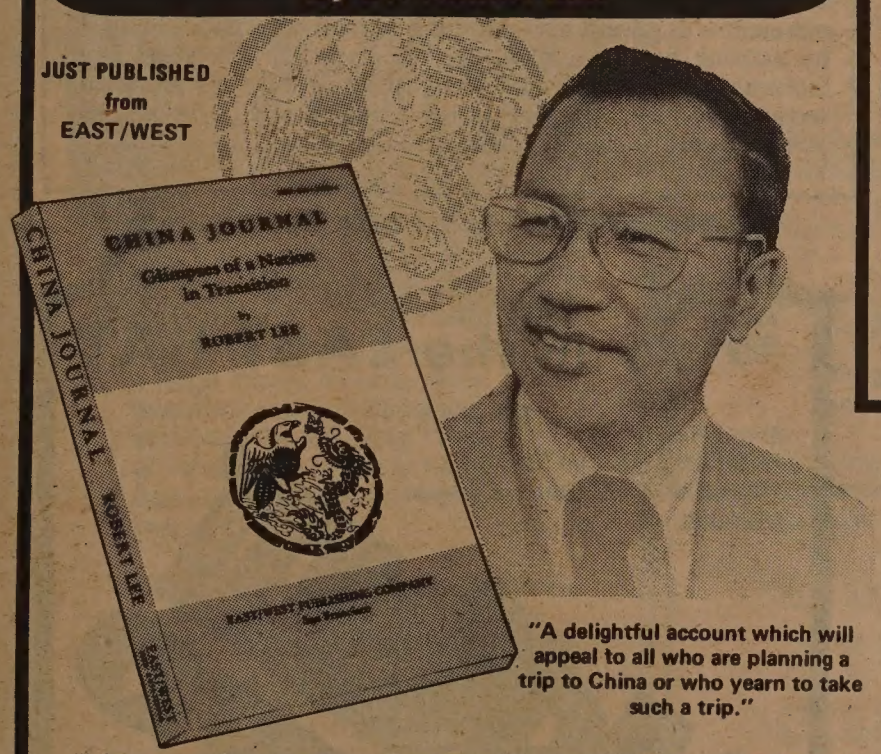


Runner Assembly of a Kaplan Turbine rated at a capacity of 170,000 kilowatts for the Gezhouba Power Station (on the Yangzi River) and a runner's diameter of 11.5 meter is inspected at the Chendu factory.

The November visit to the Chendu factory from which the generators for the Comanche Reservoir were purchased brought Chinese and American engineers together. Alex Tseng is second from the left, next to him is mechanical engineer from EBMUD Edward Carville, and next to him is Comanche Project Manager George S. Lee.

CHINA JOURNAL:
GLIMPSES OF A NATION IN TRANSITION
By Dr. Robert Lee

JUST PUBLISHED from EAST/WEST



"A delightful account which will appeal to all who are planning a trip to China or who yearn to take such a trip."

"I, for one, would not want to underestimate the potentialities of a people who have a record of getting things done—whether it be the Great Wall in the past or the underground cities of the present. Unless the modernization goals are derailed by another effort at imposing ideological purity, present-day China is at the take-off stage. It is poised for fundamental changes which will determine the future course of its national destiny. With its vast mineral and fossil-fuel resources yet unused, I believe that China will welcome the year 2000 as a modern, industrial power."

Thus writes Dr. Robert Lee in his fascinating new book which bristles with impressions and autobiographical insights that recount the Lee family's search for roots in a trip to the People's Republic of China.

•

Dr. Robert Lee is Margaret Dollar Professor of Social Ethics at San Francisco Theological Seminary in San Anselmo, California, and the Graduate Theological Union in Berkeley; formerly Visiting Professor at International Christian University in Tokyo; and Senior Fellow at the East-West Center in Honolulu. He is the author of fourteen books, including the forthcoming *Faith and the Prospects of Economic Collapse*, John Knox Press, 1980.

"Professor Robert Lee has written a warm, insightful, enjoyable book, packed with shrewd feelings about human life emerging in the New China. His CHINA JOURNAL is a delightfully honest, feisty account, full of well-balanced assessments that are bound to help promote better understanding between the Chinese and American peoples."

Dr. Everett Kleinjans, President
East-West Center, Honolulu

"Whether Dr. Robert Lee is writing about my home-town of Hangchow or other sites and cities in China, he provides a lively narrative, a vivid portrait of people and places, and an interesting discussion of traits and tendencies that I haven't found in the reports of any other recent travelers to China."

Dr. Robert E. Fitch
Dean and Professor of Ethics Emeritus
Pacific School of Religion, Berkeley

"CHINA JOURNAL is a delightful account which will appeal to all who are planning to visit China or who yearn to take such a trip. Dr. Lee's fascinating descriptions of the Great Wall, the street scenes, the underground cities, the barber shop, as well as his commentaries on the Cultural Revolution, current socio-economic changes and future problem areas are entertaining. His accounts are filled with human compassion and understanding. Chinese-American readers will sense the author's pride in the cultural heritage we share. I highly recommend this book."

Harry W. Low, Judge
Superior Court of California

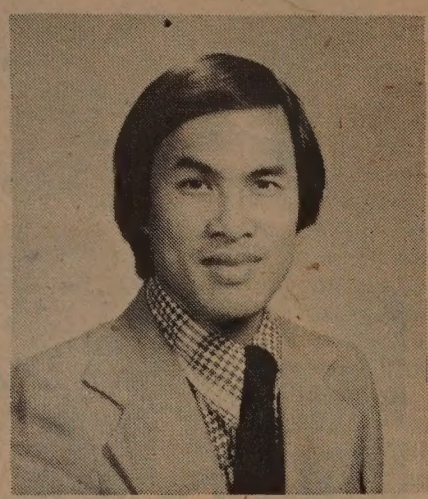
Please send _____ copies of CHINA JOURNAL @ $5.25 paperback, $9.25 hardbound, plus $1 mailing costs.

NAME _____

ADDRESS _____ ZIP _____

Send order and check (ALL ORDERS MUST BE PREPAID) to: East/West Publishing Company, 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

Michael Lee Appointed To Com. on Judicial Nominees Evaluation



SAN FRANCISCO — Attorney Michael G. W. Lee was recently appointed to the Commission on Judicial Nominees Evaluation by the Board of Governors of the State Bar of California.

By law, the 25-member panel reviews all candidates for trial or appellate judgeships in the state and submits its recommendations to the Governor.

Lee, a partner in the law firm of Lee and Hui, is a past president of the Asian American Bar Association. He currently serves on the Board of Directors of the Bar Association of SF and is the Chair of the Northern California Chapter of the Association of Immigration and Nationality Lawyers. He is also on the Board of Directors of the Chinese Culture Foundation. □

Tax Collectors Have Rough Time in Guizhou Province

HONG KONG — When a tax collector comes knocking on the door, some people in Guizhou Province simply beat him up and drive him away, said a letter in a recent issue of the *People's Daily*. The letter said another tax collector was hospitalized for more than 40 days after a father-and-son team inflicted "serious injury" on him. "At the time, government officials said they must seriously punish the attackers," the letter said, "but afterwards, nobody wanted to take responsibility" and nothing has been heard of during the year since the attacks occurred.

The editor noted that the beat-the-taxman tendency is common in some areas and urged public security authorities to take action. □

US Comments on Dutch Submarine Sales to Taipei

THE HAGUE — The Dutch government consulted the US and other Western countries before deciding last month to sell two submarines to Taiwan, but received no recommendation that the deal should not go ahead, Dutch officials said. (*East/West* 12/10/80)

In a note to the Dutch government, the US replied that Beijing had protested about all American arms sales to Taipei so far but that this had not caused great damage to US-China relations, according to Foreign Ministry Secretary General Franz Italianer. The US, however, warned the Dutch that Netherlands would have to pay a certain political price for the sale.

Youth Basketball Program at the Y

SAN FRANCISCO — The YMCA's Youth Basketball Association will begin its season at the Chinatown YMCA on Jan. 3.

YBA teams are composed of 9 players, ages 8 to 18, and each team member must play a specified amount of time in each game. There are no tryouts. Each person registering is assigned to a team according to age and grade category. Registration for the program is open through Jan. 23. (982-4412) □

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $52 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

Fast
2ND MORTGAGE MONEY
18¼% + 4½ Pts. CURRENT RATE
3 years interest only or 15 years amortized.
Also available—permanent, construction, standbys and creative-type financing for real estate and businesses and all your money needs.
TAFCO FINANCIAL CORPORATION
567 San Nicolas Dr., Penthouse 409
Newport Beach, Ca. 92660
(714) 644-9002

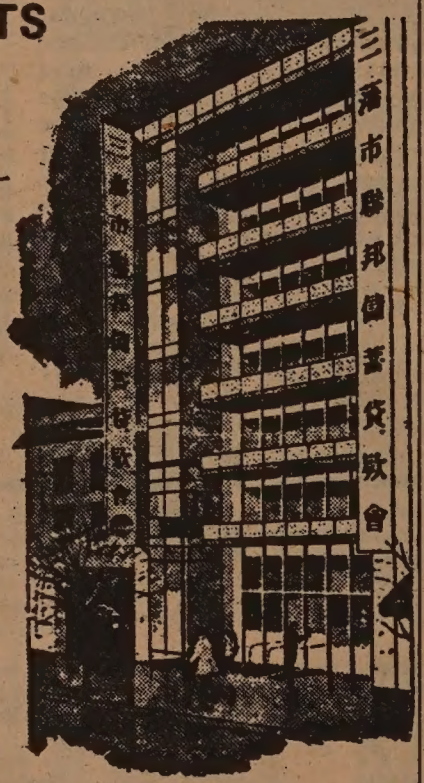
TRADITIONAL CHINESE MEDICINE
ACUPUNCTURE
Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:
ANGELA CHII-FENG WU, C.A.
Licensed in California & Hawaii
4223 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)
San Francisco (415) 752-0170
Weekdays and Weekends by Appointments only.

GO SEE "FLASH GORDON"
AT NEARBY THEATRE Tickets LESS THAN 1/2 PRICE
Good Anytime After Lunch or Dinner at
REG. PRICE $5 OUR PRICE $2.25
CAESAR'S
BAY & POWELL STS. PH. 989-6000 CLOSED MONDAYS
FREE PARKING MOVIE-GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST.

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421
SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2) $100,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3) HIGHER RATES THAN BANKS
2½ Year Consumer Certificate Accounts
6 Month Money Market Accounts
(Federal Regulations require penalty for early withdrawal)
4) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major Northern California Bank with $1,000 qualifying balance
5) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6) FREE MONEY ORDERS with $1,000 qualifying balance.
7) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.


Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

SF FEDERAL SAVINGS

ASSETS NOW OVER $900 MILLION DOLLARS and reserves far in excess of Federal Requirements.

NOTICE TO ALL OPERATORS OF TRANSPORTATION SERVICES: You are hereby notified that Self Help for the Elderly, 640 Pine Street is applying for a grant, under Section 16 (b) (2) of the Urban Mass Transportation Act of 1964 as amended, to (replace/acquire) equipment to continue operating and expand a transportation service within Chinatown/North Beach area which will provide transportation to meet the special needs of elderly and/or handicapped elderly persons. The purpose of this notice is to advise all interested transit and paratransit operators of service being planned with the area(s) described above, and to insure that such a program would not represent a duplication of current or proposed service provided by existing transit or paratransit operators in the area. Any interested transit, taxi or other carrier within the proposed service area may comment on the proposed service by sending comments to the above address or to Caltrans within 30 days.

#1 in the EAST BAY
Brand New
1980 "242 DL" #176576
4 speed, AM/FM Stereo Cassette
$7990.00
McKevitt VOLVO
• NEW AND USED CARS
• OVERSEAS DELIVERY SPECIALIST
OUR 42ND YEAR OF SERVICE
SALES - LEASING 848-2206
PARTS - SERVICE 841-7630
H. W. McKEVITT CO, INC
2724 SHATTUCK AVE. BERKELEY

Fed Funds Available for Asian/PAC Women Projects

SAN FRANCISCO — The Women's Educational Equity Act Program (WEEA) of the Dept. of Education is accepting applications for new projects until Jan. 27, 1981. Approximately $3 million will be available to new projects. The remaining $7 million will go towards existing programs.

According to ASIAN, Inc., recipient of a WEEA grant in 1980, there is substantial emphasis on minority and ethnic women's projects. Grants affecting Asian/Pac women included the Asian/Pac Women on the Move conference series, an OCA's project in Washington DC, and ASIAN, Inc. project to research the education and occupational choices of women.

Asian/Pac individuals and groups interested in submitting a proposal are invited to look at WEEA publications at ASIAN, Inc., 1610 Bush St. or to write the program at US Dept. of Education, Rm. 1100, Donohoe Bldg., 400 Maryland Ave., SW, Washington DC 20202. (202) 245-2181. □

Self-Help's Job Training Program Invites Applicants

SAN FRANCISCO — Self-Help for the Elderly invites persons who are 45 or over to apply for a new on-the-job training program. The training period, which ranges from 1 to 4 months, will begin in mid-January. Trainees will receive a stipend of $3.35 per hour plus wages on the job. Training areas include bank tellers, general clerical, and mid-management positions. For information, call Wai Lam Mak at Self-Help, 640 Pine St. (982-9171, ext. 45) Deadline of application is Jan. 9.

Dr. Amy Shun Chan Gives Lecture on Acupuncture

SAN FRANCISCO — Dr. Amy Shun Chan will give a lecture and demonstration on acupuncture on Friday, Jan. 9 at 7:30 pm at Room 340, Bldg. B, Fort Mason. Sponsored by US-China Peoples Friendship Association, the event is free to USCPFA members. Cost is $2 for non-members. (863-0537) □

Draft Registration Program in C'town

SAN FRANCISCO — A program on draft registration will be presented on Jan. 6, at 7:30 pm at Cameron House, 920 Sacramento St. Speakers from the Asian Student Union at SF State and UCB, Asian Law Caucus and Swords to Plowshares will address topics such as history of the draft, conscientious objection, experiences in the military, and the meaning of the draft to Asian Americans. □

Pius Lee Appointed to Rights Comm.

SAN FRANCISCO — Mayor Dianne Feinstein has reappointed Pius Lee to the city's Human Rights Commission. Lee resigned the position several months ago to run for a seat in the Board of Supervisors.

In announcing his appointment, the Mayor said Lee's "past service contributed greatly to the city's efforts in safeguarding the rights of all our citizens."

A swearing-in ceremony is scheduled for Tuesday, Jan. 6 at 11:30 a.m. in City Hall.

SSI Recipients Get Less in '81

SACRAMENTO — Due to a state cutback in welfare appropriations, Supplemental Security Income (SSI) recipients will suffer reductions up to $29 per couple, and $19 per individual starting in January. Elderly SSI recipients who would like more information on this reduction can contact the social services unit of the Self-Help for the Elderly at 982-9171.

Historical Society Awards Presidency To Ernest Chann

SAN FRANCISCO — The Chinese Historical Society of America has elected East Bay business executive Ernest Chann as president for 1981. Chann, a UC Berkeley graduate has long been involved in the Society's activities as a director and in other posts.

The president and the new board of directors hope to expand the base of the membership to include those of varying ages and backgrounds. Chann adds, "Our Society will continue its active support of research programs such as last year's Chinese of America exhibit, the 1980 National Conference of Chinese Studies and oral history projects."

Chann is presently serving as a docent of the Chinese Culture Center and the History Dept. of the Oakland Museum.

The Chinese Historical Society's annual banquet will be held on Friday, January 16, at the Empress of China Restaurant. The featured speaker will be Robert Schwendinger on the Maritime History of the Chinese in California. Reservations at $15 per person can be addressed to Edna Chinn, 17 Adler Place S.F. 94133. Deadline is Jan. 10. □

Childbirth Prep. Class in C'town's Health Center #4

SAN FRANCISCO — Instruction in Chinese on childbirth preparation (Lamaze Method) will be offered at Health Center #4 for the expectant mother and her supportive partner. The class will meet 5 Monday evenings from 5:30 to 8:30 pm, starting January 5 and ending Feb. 9. The class will prepare women and their partners for the labor and delivery experience by teaching relaxation and breathing techniques, exercises, and basic physiology and anatomy.

The class is available to San Francisco residents and is free of charge. Health Center #4 is located at 1490 Mason Street on top of the Broadway Tunnel. (558-3158). □

Visit China Every Month in Your Living Room

Subscribe to **CHINA PICTORIAL**, a large format monthly with beautiful color photography and short articles covering China's achievements in many fields. Both English and Chinese editions available.

☐ Please enter my subscription to **CHINA PICTORIAL** for one year. Enclosed is my check in U.S. currency for $10.00. This subscription is ☐ new or a ☐ renewal.

☐ Please send me your complete catalogue of books and magazines. Enclosed is $1.00 to cover handling costs.

Name _____

Address _____

City _____

State _____ Zip _____

Send to: **CHINA BOOKS** & Periodicals, Inc.
2929-24th Street
San Francisco, CA 94110

COLORADO
Investments!
Denver Metro Homes
0 to 10% down very
attractive owner financing
Excellent equity growth potential
Full management & maintenance
Program
Sierra Enterprises
303-428-4844 days
303-422-6744 eves
4250 W 72nd Ave.
Westminster, CO 80030

SEASONS GREETINGS !

Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.

The Mayfair

Delightful
Atmosphere

116 Maiden Lane 421-1093

保險事務所
曾榮耀

代理各種保險

EDDIE W. TSANG

For all your insurance needs.
Life, Health, Auto, Home

Non-smoker discount on
life insurance.

Group health insurance
rates:
age 29 & under $31.20
age 39 & under $37.06
1 employee up

Call 543-8616 or
994-3275 after 6 p.m.

18% MINIMUM TRUST DEEDS

Convert your T-bills, CD's and Passbook Savings

- ★ 12 offices in Northern California
- ★ No load or commission to investor
- ★ 6 mos. to 10 year terms
- ★ Invest from $5,000
- ★ Member CIMBA (California Independent Mortgage Broker's Association)
- ★ Our 17th year serving investors
- ★ Trust deeds paid before maturity may have increased yields as allowed by state law

FOR YOUR TAX-SHELTERED PENSION PLAN
IRA or KEOGH

A Mortgage Brokerage Corp.

Cutler MORTGAGE, INC.

39374 Fremont Blvd, Fremont 94538
For additional information call:
(415) 792-3242
or write for free brochure.

Name _____

Address _____

City _____ Zip _____ Phone _____

CALIFORNIA GOLD RUSH

NEW West Coast Offices now in Century City

We are now *COAST TO COAST*

80's STRONGEST INVESTMENTS
WORLD MARKET PROGRESSIONS

GOLD November		SILVER November	
1976	$131.07	1976	$ 4.37
1977	$162.70	1977	$ 4.83
1978	$206.20	1978	$ 5.86
1979	$392.64	1979	$10.65
1980	$650.00	1980	$19.75
Oct. 1981	$	Oct. 1981	$

CALL "NOW" AND "LOCK-IN"
YOUR PRICE OF GOLD AND SILVER

CREDIT SUISSE BARS — COINS
KRUGERRANDS — SILVER BARS
CANADIAN MAPLE LEAF — BAGS OF SILVER COINS

Gold and Silver has consistently increased in value and has proved to be man's true means of exchange while paper currency (which is based on credit) is continually decreasing your purchasing power. The constantly increasing Value of Gold and Silver is the ultimate hedge against inflation.
You'll discover there are many reasons for owning Gold or Silver—whether your goal is long term profits—short term gains—or just protection of your wealth.

EAST COAST OFFICES
National 1-800-327-1289
Florida 1-800-252-7707
Local 1-305-565-GOLD/432-8823

FOR IMMEDIATE DELIVERY CALL TOLL FREE NOW

WEST COAST OFFICES
National 1-800-421-0577
California 1-800-252-7707
Local 1-213-557-3638

THE INTERNATIONAL GOLD BULLION EXCHANGE

VISA

MEMBER OF CHAMBER OF COMMERCE

EVENTS

WED., DEC. 31, 6:30 p.m.
ARO of Chinese YMCA New Year's eve dinner/dance, Four Seas Rest., SF. $25.

WED., DEC. 31, 8 p.m.–1 a.m.
New Year's Eve dinner/dance, Chinese Community Ctr., 3065 Middlefield Rd., Palo Alto.

FRI., JAN. 2, 7:30 p.m.
"Viva Chinatown," a festival of dances, theater; presented by Chi-Am Arts Council, Alice Tully Hall, Lincoln Ctr., New York.

MON., JAN. 5, 8:30 p.m.
Documentary "Made in China" on KQED-TV, 9.

TUE., JAN. 6, 7:30 p.m.
Program on draft registration, Cameron House, 920 Sacramento St., SF.

WED., JAN. 7, 11 a.m.–2:30 p.m.
SPCA mobile adoption program, Civic Ctr Plaza, Polk & Grove, SF.

FRI., JAN. 9, 7:30 p.m.
Acupuncture lecture/demo by Dr. Amy Shun Chan, sponsored by US-China Friendship, Fort Mason, Bldg. B. Rm. 340, SF. $2.

SAT., JAN. 10, 10 a.m.–3 p.m.
Rose pruning demonstration, Rose Garden, Pk Presidio Blvd & Fulton, GGPark, SF. Free.

SAT., JAN. 10, 10 a.m.–5 p.m.
Sailing Ships of China exhibit opens at Chinese Culture Ctr., SF.

TUE., JAN. 13, 7–9 p.m.
Asian Social Workers meeting, Dr. Frank Lu on Cultural Issues in Treatment of Asian Clients, at Art Hom's home, 98 Crestmont Dr., Oakland.

THUR., JAN. 15, 7:30 p.m.
AACI general meeting, 209 W. Santa Clara Ave., San Jose. (408) 998-1544.

THUR., JAN. 15, 7:30 p.m.
Poetry & prose reading by Willyce Kim, Karen Brodine, and Merle Woo. Old Wives' Tales Bookstore, 21st & Valencia, SF. $1.

FRI., JAN. 16, 7 p.m.
Chinese Historical Society annual banquet at Empress of China. $15.

FRI., JAN. 16, 8:30 p.m.
Play "Voices in the Shadows" opens at Asian Am Theater Co., 4344 Calif. St., SF. $6.

SAT., JAN. 17, 8 p.m.
Asian Am Dance Collective student performance, UJCS Bldg., 2012 Pine, SF. $1.

FRI., JAN. 23, 6 p.m.
CAA 11th membership meeting & buffet, Japan Ctr Theater, 1881 Post, SF.

SAT., JAN. 24, 2:30–4 p.m.
Slide/lecture: Chinese Sailing Ships by V. A. Sokoloff, Chinese Culture Ctr., SF. Free.

PIONEER HOTEL/CASINO
221 S. Virginia, Reno
RENO DOWNTOWN WINTER SPECIAL
You Pay $10 per pers — You Receive $15 per pers
Luxury Accommodations & in cash, food credit & casino coupons
GOOD 7 DAYS A WEEK
not valid Dec. 30 & 31
call 800-648-5468 toll free or 702-329-9781

BILL YAN INSURANCE
甄立浦保險事務所
3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530-2040
代理各類保險
• HOME
• LIFE
• HEALTH
• AUTO

Willyce Kim, Karen Brodine and Merle Woo Read Works

SAN FRANCISCO — Willyce Kim, Karen Brodine and Merle Woo will read their poetry and prose on Thursday, Jan. 15 at 7:30 pm at Old Wives' Tales Bookstore, 21st St. and Valencia.

Kim is the author of two books of poetry, *Eating Artichokes* and *Under the Rolling Sky*. Brodine's third book of poetry, *Illegal Assembly*, has just come out from Hanging Loose Press. Woo's work is to be published in the *Unbound Feet Anthology*. □

Washington, Taipei Conclude Textile Talks in D.C.

WASHINGTON — The 3-day meeting on textile products import quotas between Washington and Taipei concluded here Dec. 5. During the meeting, both sides decided to establish a close check-of-accounts system so as to stave off the differences in statistics and accounts between US and Taiwan. Heading the negotiation teams are Amb. Reiter Webb, chief textile negotiator of the US Office of Trade Representative and Y.T. Wong, Taipei's vice minister of economic affairs. □

Gee Sisters Star Again in Table Tennis Championship

LAS VEGAS — Over 500 players from all over the United States participated in the 1980 National Table Tennis Championship match held at Caesars Palace in Las Vegas on December 11-14.

Diana and Lisa Gee of San Carlos, 11-year-old twin daughters of Yim and Betty Gee, were victorious in the Junior Events. They successfully won the Girls Under 13 event, with Diana defeating Lisa in the finals by the score of -19, -14, 18, 16, 11. In 1979, Lisa was the winner and Diana the runnerup.

In the Girls Under 15 event, the girls overcame stiff competition from older players and reached the finals with Diana again defeating Lisa by the score of -13, 14, -19, 18, 18.

In the Girls Under 17 event, Diana reached the finals by defeating Ai-Ju Wu of New Jersey, runnerup of the 1979 event. Lisa fought courageously and lost only to defending champion, Cheryl Dadian of Wisconsin. Dadian defeated Diana Gee with scores of -22, 17, 9, 11.

In the Girls Under 17 Doubles event, Diana and Lisa teamed up and defeated Ai-Ju and Ai-Wen of New Jersey in the finals by the score of 19, 20, 17. The Gee twins won a total of four national titles and seven trophies.

TEAM

The twin's success in the Junior Events will likely earn them a spot on the US Junior Team scheduled to compete in the Swedish/Scandinavian Open Junior Championships to be held in Trans, Sweden, in May.

Upon completion of the National Championships, the girls participated in the 1981 USA Team Trials held at the Cambridge Tennis Club in Las Vegas December 15-17. Diana placed 9th and Lisa placed 11th among twenty-three top women players in the United States.

Diana and Lisa are 6th graders at Tierra Linda Middle School in San Carlos. □

MARTIN & BROWN
HAS MOVED
TO
1123
SUTTER ST.
They've affiliated with
HALSTED & COMPANY FUNERAL DIRECTORS
You can now reach Victoria Ng 24-hours a day, 7-days a week at 474-2900 or 673-3000. The new location, on Sutter just off Polk, has plenty of parking.

EARN 22%
Qualified Pension & Profit Sharing Plans
SECURED BY TRUST DEEDS
Invest $10,000 or more
No service fees
1 Year Term
for information call:
(415) 788-4112
Since 1966
COMMERCIAL WESTERN FINANCE CORPORATION
240 Montgomery St. • Suite 300 • San Francisco, CA 94104

REAL ESTATE

ARIZONA
VERDE VALLEY
Mini ranch. Fenced, 4 acres with irrigation, barns, kennel, wells, fruit trees, large modern home. $198,000.
Call or write
KELLER REALTY
Ask for Glen 602-282-4320
RR 4, Box 413, Hwy 179 Sedona AZ 86336

OREGON
Elk Country - 10 Ac.
Western Oregon's Elk Range. Enjoy life in a fantastic chalet, woods, 3 BK, fam. rm., stone frpl. River frontage; salmon & steelhead. $175,000. Contract available at 10½%. For details call Ted 503-256-0011 or 503-666-4242 eves & wknds. 10808 N.E. Halsey, Portland, OR 97220.

MONTANA
40 acres, 4 bedroom 2 bath home, electric & wood heat. Corral & loafing shed, new main line & sprinkler system. Good garden & some fruit trees, good hunting, fishing, near 3 ski areas. $149,000. Terms owc 10% machinery also available.
Call or write
406-741-3544
Rt 2 Hot Springs, MT 59845

OREGON
Oregon ranch near Idaho border, over 3000 acres, 760 acres pivot irrigation in winter wheat, an additional 380 being developed. Over 8000 gal. pm water, new 1580 sq. ft. home, more potential for development. Elevation 2300 ft. plus 8 miles from town, $2.5 million. Ph. (503) 926-9622, Albany, Ore.

MISSOURI
820 acre ranch for sale by owner. One of the most productive ranches in SW Missouri, Springs, ponds and stream. 2 sets of improvements, will run 300 cow units. $656,000. Cash or terms at 10%. Management available. 417-683-4792, John Groth, Star Route, Box 107, Bruner, MO 65620.

WYOMING
The Old West still lives!
A "Cowboy's" Dream
750 cow operation, with improvements, miles and miles of open country. Over 250,000 acres deeded & leased. 300 cow operation, 5,580 deeded acres with improvements.
Over 2,000 acres scenic tree covered ranch land. Borders national forest, creeks, ponds, hunting & fishing. A sportsman's delight!
COLORADO
Working recreation guest ranch. Borders national forest. Excellent improvements, 668 deeded acres of high mountain.
Call or write Nancy Whipple
Windwood Realty
307-742-8388 or 307-745-8129 eves.
312 Custer Laramie, WY 82070

OREGON
TROY resort loc. in N.E. Oregon in Grande Rhonde & Wenaha rivers. Reputedly 1 of the best elk hunting areas in the N.W. Also, very good deer hunting. Xint. steelhead & trout fishing. Probably 1 of the best chukkar & quail hunting in the state. Business includes: country store, 2 gas stations, restaurant & tavern combo w/living qtrs. in rear, 8 rental cabins, 1 bunkhouse, 10 space RV park. + 2 br. rustic home. Doing xint. year-round business. All for $340,000, $140,000 down. Owner. Please write: Troy Resorts, Troy Route 87, Enterprise Oregon 97828 or call Mr. or Mrs. Davis. 503-828-7741

OREGON
Oregon, Bly Valley, wooded 1 acre + lot. Electricity, water, phones, Cable TV, county maintained roads, septic tank installed ready for house or mobile home. Close to hunting, fishing, rec areas. $15,000. PO Box 523, Bly, OR 97622. 408-296-3947 or 503-353-2278.

OKLAHOMA
RETIRE in beautiful formal rock home in Talihina, Ok., gateway to the Talimena Drive, older custom built home, main house has 3 bedrooms, 1¾ baths, formal dining, living room, breakfast room, kitchen. Wall to wall carpet, central air, storm windows, separate rock garage with newly modeled maid's quarters or efficiency apartment, stays rented. Must sell, owner transferred to East Coast. $69,500. 918-567-2715. P.O. Box 131, Talihina, OK 74571.

N.W. MONTANA
Opportunity for
Investment
—Or Living—
Farms - Ranches - Businesses - Homes and Vacation Retreats, located in the Rocky Mountains. Spectacular scenery. Mild climate. Skiing, Fishing, Hunting. Ph. (406) 755-1293 or write P.O. Box 362, Kalispell, MT 59901, North South Realty.

IDAHO
360 acres - sprinkler irrigated. New home, shop, grainery, $564,000. By owner.
320 acres - sprinkler irrigated. Ideal livestock setup, $200,000.
NORTHERN UTAH
1800 acres - 500 sprinkler irrigated. Ideal livestock operation. $981,000.
Call or write
ANDERSON & CO.
208-645-2345 or 801-376-3041
41 West 100 Kaysville, UT 84037

UTAH
FLAMING GORGE
Ranch/Recrational/Subdivision
All or part
731 acres - price $995.00 per acre
Owner will finance
Call or write
801-377-1000/801-373-1000/
801-373-7200
700 E 2200 N Provo UT 84601

OREGON
PORTLAND (Columbia Gorge area) View of river, restaurant newly constr. w/new equipt. Restaurant & equipt. $250,000. Bldg./equipt/land/2 rentals. $500,000. Owner, 503/695-2133, 760-4340.
Box 147
Corbett, OR 97019

OREGON
MOLALLA, Oregon. By Owner, 40 ac. farm & starter nursery. 50,000 sq. ft. poly-green house. 2 ac. container field, 500 gpm well, length of prop. underground, irrigated/ Compl. tiled, house, rental house, lg. barn. $30,000 under appr. value, will carry contract. $265,000. 503-651-3221, 10377 S. Toliver Rd., Molalla, OR 97038.

ARKANSAS
LAND OF MILK & HONEY
CHOICE ARKANSAS OZARKS
Cattle 201 Acres Ranch. Real buy, 75 acres of open rolling pasture land. All fenced, beautiful woods, $15,000 worth of marketable timber, one large spring, 2 smaller springs, 3 stock ponds, small cabin, several hog houses, lots of beautiful view. Most all around balanced area in nation. $83,600 price, $30,000 cash down, 8% interest at $500 mo. 121 E. 4th Ave., Salt Lake City, UT 84103. 801-355-2468.

OREGON
Continental dining, overlooking the Nestucca River. Includes lounge & coffee shop, clientelle from miles around. Live entertainment. Sale includes riverfront property & newly remodeled bldg. & equipment. Set up for Chinese kitchen. Terms avail. $295,000.
CHARLES LURCOTT INC.
Branch Office
503-965-6515 days or
503-965-6255 eves.
PO Box 592
Pacific City, OR 97135

OREGON
By Owner—Convenience grocery store, grossed $435,000 in '79. Nice 2 Br home w-dbl gar. All loc on prime 1¼ acre commercial property across from new shopping center, McDonald's etc. Store could gross much more or ideal for development. 503-259-3093, no agents. 680 Manor Way, Lebanon, OR 97355.

BUSINESS

NORTHERN CALIF.
Specialty Restaurant
High volume well established, in growing area, seats 60.
Beer & wine license, all equipment included. Salad bar, excellent growth.
Call Ron Owen
Exclusive agent
707-429-9333

MONTANA
Supper club, seats approx. 200, well established w/liquor lic. 1979 gross $373,000. Good family operation, room to expand. Includes 3 cabins & hwy frontage.
Call or write
406-442-9236
Pat Duffy
5723 Birdseye Rd Helena, MT 59601

ARIZONA
PRESCOTT VALLEY
MOTEL & LOUNGE
24 units, No. 6 liquor license, on hwy 69
Room to expand $1,200,000
Call or write
RED RIDER REALTY LTD
602-778-1240 days or
602-778-4449 eves
141 McCormick Prescott, AZ 86301

IN BEAUTIFUL LAKE OF THE OZARKS—
HORSESHOE BEND
15-unit resort fully furnished and equipped with all housekeeping units, also fully equipped restaurant and grocery store. Complete with beautiful 4-bedroom owners home, 700 feet of prime shoreline, two covered boat docks with a total of 17-wells, heated swimming pool, and recreation game area, total of 7 acres. Financing available, high income, room for expansion and completely modern facilities. For further information please write Aqua-Fin Resort, Route 2, Box 290, Lake Ozark, MO 65049, 314-365-2605.

REAL ESTATE

LINCOLN CITY OREGON
Approx. 15 beaut. wooded ac. w/view of Devil's Lake & golf course. Annexed into city. Water avail. Sewer avail next fall. Plotted for 45 lots. Asking $275,000. $50,000 dwn. 12% int. Will consider boat in trade for dwn. (503) 994-9181; 994-3367 or write PO Box 253, Lincoln City Ore. 97367.

OREGON
HUD apartments 45 units.
located in Pendelton, OR $1,125,000
$155,000 down.

10 units in NYSSA, OR.
$225,000 terms.

Meat processing plant, good family operation. Includes real estate $300,000. Excellent terms, or will lease.
Professional Brokers Inc.
503-548-1052 or 503-382-3855
3000 Hwy 97 Redmond, OR 97756

OREGON
3 bdr. 2 bath home, family room, wet bar, patio. Jacuzzi & sliding glass doors. Park like setting, with lake view. Beam ceilings, on Oregon coast. $95,000.
3 Bdr. 2 bath home, seperate family room, beam ceilings, attached garage, numerous amenities, natural landscaping, beautiful view $90,000.
LOIS REED REALTOR
503-994-3434 or 503-994-9213 eves
3232 N.E. Hwy 101 Lincoln City, OR 97367

WASHINGTON
3 bdr home approx. 1900 sq. ft. located Everett, Wa. Beautiful park like setting, close to recreational area. Secluded, unique 5 acres. $168,000/terms.
Call or write
206-353-1319 or 206-337-1379
1614 Puget Dr. Everett, WA 98203

NO. IDAHO RETREAT
Ultra modern, 4 level cedar home. Spiral staircase, sun deck, numerous amenities, 2700 sq. ft. Located on 37 heavily timbered acres. One mile off interstate hwy & Spokane Int. Airport. Skiing & winter sports, deer, elk, bear, country. $225,000 term negotiable.
Call or write
208-784-1178 days or
208-682-3338
PO Box 99
Smelterville, ID 83868

SACRAMENTO
New Silicon Valley
Invest in Roseville/Sacramento properties. Enormous potential for appreciation. HOUSES/DUPLEXES/FOURPLEXES. SUPER LOW ASSUMPTION. Maximum leverage possible. No qualifying, no credit checks, property mgmt. available. Broker co-op invited. Superior West Enterprises Inc. 5250 Date Ave. Ste. L, Sacramento CA 95841. 916-338-0120.

MISSOURI
MISSOURI. 10 acs., partly wooded; oak, hickory. Sml. game. Perm. pasture. Stock pond. Gentle rolling hills. 30 min. from Springfield. 45 min from Joplin. $26,950, Rt. 1, Box 69, Marionville, MO 65705, 417-744-2733 or 417-466-3633.

TAHOE LAKEFRONT
Immed. occupancy, 3 BR, 2 BA. compl. furnished, loc. at Carnelian Bay on 100 ft. of prime lakefront. 140 ft. pier included. Owner will participate with exc. financing. Asking $595,000.

TAHOE LAKEFRONT
New custom designed home loc. at Carnelian Bay on 100 ft. of prime lakefront, approx. 4000 sq. ft. 90% completed you select decorator items to complete. Owner will participate with exc. financing. Asking $995,000. Call 415-221-5580 Mr. Green, Eve & wknd phone: 415-937-8452, c/o United Federal Savings, 498 Clement, San Francisco, CA 94118.

MISSOURI INVESTORS
560 ACRES, combination grain and livestock farm, complete set of buildings, including modern home, Southern Mo., middle of Ozarks, mild climate, lots of water and grass. Cash or Contract. Reason for selling — Divorce. $965 per acre. Bruce Hoffman, Rt. 1, Box 34, Louisburg, Mo. 65685. Call early mornings 417-752-3353 or 319-289-3703 anytime.

EASTERN WASHINGTON
Retirement
or
Investment
Grandiose log home near proposed ski development. Approximately 4,000 sq. ft., 3 bedrooms with baths. Country kitchen, real brick floor, huge stone fireplace plus 3 wood stoves, family room with dance floor. Beautiful creek, 20 secluded acres, trees. Fantastic view. Horse set-up with pole corrals. $250,000. **Large discount for cash.** 509-996-2423. Rt. 1 Box W9A, Winthrop, WA 98862.

UTAH
80 acres located in Roosevelt, Ut.
next to new airport in
fast growing area/oil boom town
excellent investment opportunity!
This Won't Last!!!
$5,000 per acre
Call or write
408-227-8514 or 408-629-0955
6100 Monterey Rd San Jose CA 95138

WASHINGTON
By owner: 2450 acres with 220 irrigated, hay and pasture. New sprinkler system, new farm home, shallow wells, 500 head feedlot, excellent possibilities for more development. $540,000. Phone (509) 345-2464. Star Rt. Box 2, Marlin, WA 98832.

MONTANA
Spacious 4 bdr. 2 bath home. Brick/stone/redwood, split level. With fireplace & numerous amenities. Located in western Montana, on 13 beautiful acres. Barn, corrals, irrigation, river frontage, great country living!
$200,000 cash
Call or write
406-543-8780
PO Box 3742 Missoula, MT 59806

OREGON
MILLION DOLLAR VIEW!
Quality custom built 4000 sq. ft. home. 3 bedrms., 3½ baths with Jacuzzi tub in master bath, dining room, living room has vaulted ceiling, fireplace, pantry, utility room has stationary tub, entrance hall has slate tile and leaded stained glass doors. Picture perfect kitchen has Jenn-Aire range, microwave oven, self-cleaning oven, disposal, hot facuet, Amana refrigerator with ice maker. Approximately 2600 sq. ft. with 1400 sq. ft. basement/shop area with Schrader wood stove, double garage with electric eye door opener. View of small boat basin, bay and ocean. one of a kind home! $275,000.
W. L. KILBY
4836 Cape Argo Hwy., Coos Bay, OR
503/888-6767

WASHINGTON
22 acres in Rural Washington within easy commute to Tacoma & Seattle. Approx. 2000' frontage on State Hwy 161. Can be purchased with or without quality dblewide Mobile home. Owner contract at 10½% int. with $30,000 dwn. Total pkg price of $118,000. Exc. development potential or elbow room for family. 206-832-6319. P.O. Box 66, Eatonville, WA 98328.

UTAH
ATT. INVESTORS
Agricultural farm St. George, Utah. 612 acres total with 400 acres of alfalfa, 100 acres of orchard, storage bldg. priced to sell at cost.
$2,600,000.
WYOMING
No down, take over construction loan of $2,200.000. 52 unit apt. complex, located in Casper. 13. 4 plexes, all 2 bdr townhouse units.
Call or write
801-942-6657
Box 641 Draper, UT 84020

SACRAMENTO
BEST OF TWO WORLDS
Beautifully custom restored with quality, 1903 colonial mansion, unique, one of a kind, all redwood structure with 4,000 s.f. 12 rooms. Beautiful gardens, professionally designed with 8' spa. Ch/a, new roof & security system. AM-FM intercom, complete privacy. Every detail has been attended to afford perfect comfort and convenience. Preservation of the classic old coupled with excellent modernization caputres the extra ordinary of both eras. Located in the finest part of mid-town. Close to central activity and capitol. Recently rezond R.O. Perfect executive home or can be converted to general offices. Asking $365,000. Innovative financing. Immediate occupancy. No qualifying. Owner

916-484-6338.
2625 I Street, Sacramento.

NORTHERN CALIFORNIA
NEED Cash A very rare survival farm. ½ mi to town (Fort Bragg) ocean view, 2.2 ac. 2BR. 1 ba. house, ⅔ completed(will finish)in one of a kind hand hewn redwood rustic. Brick fireplace & wood stv. lg. skylights, dsh/ etc. 3 guest cabins in rear courtyard finished in hand hewn w/shake. New cpts. Good corral & poultry pen w/sm. hay barn & storage area. 3 extra storage bldgs. 30x50 shop bldg. Presently functioning as a full wood working shop. (220 elec.) w/bathrm & ofc. space & upper sleeping rm. Exc. soil, exc. well, grn hse. & food harvest, drying & storage fac. $152,000; $80,000 dwn. bal. at 10%- Owner. 707-964-9377 or write 32800 Airport Rd. Fort Bragg, Ca 95437

THE U.S. DEPARTMENT OF HOUSING AND URBAN DEVELOPMENT ANNOUNCES

SECTION 8 FAMILY UNIT ALLOCATIONS

The San Francisco Area Office of Housing and Urban Development (hereinafter referred to as "HUD") will accept Preliminary Proposals for family units under the Section 8 Housing Assistance Payments Program as follows:

Allocation Area	Approximate Number of Units*	Housing Type
Bay Area		
City & County of San Francisco	100	New Construction or Substantial Rehab
City of San Jose	100	New Construction
San Mateo/Santa Clara Counties (excluding City of San Jose)	100	New Construction
Alameda/Contra Costa Counties (excluding City of Oakland)	75	New Construction
Marin/Napa/Sonoma/Solano Counties	65	New Construction
Monterey/Santa Cruz Counties	100	New Construction
Fresno/Stanislaus Counties (including City of Fresno)	75	New Construction
Washoe/Clark Counties (State of Nevada)	50	New Construction

*Unit distribution should be comprised of at least 5% three or more bedroom units and not more than 20% one bedroom units.

Although contract authority is not presently available to fund the units covered by this Notification, this office expects it will be made available. Accordingly, proposals received in response to this notification may be selected only after contract authority becomes available.

Proposals may be submitted, under this Notification, any time during the 1981 Fiscal Year. The HUD office will batch and rank any proposals submitted by close of business the last day of each month.

A Developer's Packet, which includes instructions and required forms for preparing a proposal, may be picked-up in person from the HUD 17th Floor receptionist, Multifamily Development Branch, One Embarcadero Center, San Francisco, California.

Proposals may be submitted by private owners or Public Housing Authorities (PHA) owners (which have approved election authority) or by PHA's in combination with private owners. Completed proposal packets may be either delivered to the HUD 17th Floor receptionist at the above address or sent certified mail to the San Francisco Area Office, One Embarcadero Center, Suite 1600, San Francisco, California 94111.

HUD reserves the right to (1) reject any or all of the Preliminary Proposals submitted; (2) to enforce or waive, any minor failures to comply with instructions or other HUD standards; and (3) to amend or terminate the Notification.

The Lakewood
Wesley Way at Trestle Glen
Owner Will Carry at 12%!
- Quiet Elegance
- Newly Constructed
- Superb Quality
- 15 Adult-Oriented Condominium Homes
- But ONLY 6 Left

A UNIQUE WOODSY SETTING
ADJACENT TO OAKLAND'S
LAKESHORE SHOPPING DISTRICT
2 Bedrooms, 2 Baths and Larger Units
Available From $146,000
By Appointment with
"D.C." Hodges, Exclusive Agent
531-7667 or 339-8400

ALASKA
North Slope Oil and Gas Prospect. 35,870 acres. Status map available. 12,500 acres border either Duck Island unit or Prudhoe Bay unit.
Call Ed O'Brien (206)827-4929
or Write 3414 No. 1,
108 NE, Belleview, WA 98004

BUSINESS

OREGON
Restaurant/Deli/Catering
Seats 26, one bedroom rental.
Ideal family operation.
Includes commercial lot.
$169,000 excellent terms.
Call or write
Nix Realty
503-770-5655
123 W 10th St Medford OR 97501

UTAH
Grocery, C-1 estab. busy drive-up window business, parking front & rear, incl. apt. over store. Business, bldg. & equipment w/reas. terms. Super potential for family operation. Owners will help you learn. Call Tricia McMahan, agt. 801/399-3565 for financial info & your personal showing or call Realty World Abide 801/394-6685, 3080 Washington, Ogden, Ut. 94401.

WASHINGTON
GROCERY STORE & DELI, land, bldg., new dbl. wide trailer, lg. garage with shop & bdrm. At the gateway to the No. Cascade Hwy. Town of Sedro Woolley, pop. 7,000. Bus. doing $480,000. Price $275,000 + inv. terms. Contact Jerry. 206-856-1752, 225 W. State St., Sedro Woolley, WA 98284.

NORTHERN CALIF.
MARKET-BAS SERVICE — 3 BR living quarters & income property on lg commercial zoned parcel. Near well-traveled hwy in N. California. Exc. gross income to price ratio. $299,950. Terms available. ERA Pacific Way Realtors 707-464-9788, 415 Hwy 101 So., Crescent City, CA 95531.

IDAHO
By owner. Grangeville, ID. Chevron service station. Located amidst some of finest elk hunting and fishing. Excellent net return. Priced for quick sale. Need to relocate.
Call or write
208-983-0940
between 8 a.m.-5 p.m., Ralph
507 West Main
Grangeville, ID 83530

CLASSI-AD

Word Processing

SENIOR WORD PROCESSOR

The San Francisco Clean Water Program has an immediate opening for an experienced Sr. Word Processor. You will be responsible for the processing of memos and have a familiarity with contracts and mailing lists. Your typing skills must be 55–60 WPM and experience with dictaphone/artec required.

We offer a competitive salary and an excellent benefit package. For more information please call:

The San Francisco
Clean Water
Program
Position 366-1
150 Hayes St., PO Box 360 Dept. E
San Francisco, CA 94101
(415) 431-9430
E.O.E. M/F

DOWNTOWN OAKLAND
1 bdrm condo. All utilities, 24 hrs security. Call 532-2555, evenings. $325.

ACCOUNTING

MANAGER
Student Accounts

Looking for a challenge? We have a position available for you that would offer rewarding benefits. Responsibilities include managing our Accounting Office's computer-based Student Accounts Section, comprised of student loan billing/collections and disbursement of Student Aid. Successful candidate must have a Bachelor's degree in Accounting or related field with course work in basic accounting principles; at least six years' progressively responsible exp. in Computerized Accounting; supervision and management; excellent communication skills, both verbal and written. Background must include exp. in some of the following areas: statement of operation, accounts (or loans) payable, significant use of EDP. Submit résumé with cover letter and salary history, or apply in person. Personnel Office Rm. U-12, 3rd Ave. & Parnassus, S.F., CA 94143. Refer to Job B-20399. aa/eoe/mfh.
University of California
San Francisco

AIRLINE
AIRCRAFT PAINTERS

Now accepting applications for aircraft spray painters with minimum 3 yrs or more aircraft experience. Excellent fringe and medical benefits. Starting salary $11.84 per hr + License & Shift. Apply:
AIR CALIFORNIA
Hangar 6
Oakland Int'l Airport
EOE

SOCIAL SERVICE WORKERS NEEDED-Four (4) positions offered for qualified applicants with relevant work experience:
* 1 Food CoOp Manager-Full time in Little Tokyo
* 1 Program Developer-Full time position
* 1 Community Liason Worker-Full time
* 1 Bookkeeper-Part time.

If interested, send resume to ASIAN AMERICAN VOLUNTARY ACTION CENTER (AVAC)
1851 S. Westmoreland Ave.
Los Angeles, CA 90006
ATTN: Tony Sung

HERBALIST-ACUPUNCTURIST to teach at a college. Must speak English. 665-1200.

SPECIAL ED. TRAINING SPECIALIST (Part-time)- MA or equiv. OTR, Speech, PT., Education or child development. Cantonese Speaking pref. Start Jan. 2 thru June 30. Resume or call Amy Tan, 3045 Santiago St., SF 94116 (661-7274).

PRESENTABLE BACHELOR 38 years old. Engineer, well established. Wishes to meet a pretty, single Chinese young lady for friendship, and eventual marriage: Call 775-4863.

Full Time or Permanent Part Time BOOKKEEPER for financial institution. Able to do Bank account reconciliations, payroll, and balancing of G/L accounts.
Mail resume to: Mr. W. Tom
1241 Stockton St.
SF, CA 94133
EOE

Teachers
Teacher Assistants

2 perm. full time teacher positions in an infant care program for infants & toddlers. Seek applicants who are fluent in English/Chinese & have a valid child care permit. Salary $771-$810/mo.

2 perm. full time teacher positions in a child care program. One pos. req. fluency in English/Chinese. Seek applicants who possess valid child care permit & exp. in early childhood program indicating team teaching ability. Salary: $771-$810/mo.

Apply on or before Jan. 9, 1981 to Economic Oppt'y Council of S.F., 730 Polk St. Rm. 313, S.F., Ca. 94109. EOE m/f/h/

Treasurer/Tax Collector
MONO COUNTY TREASURER
TAX COLLECTOR

SALARY: $29,124 per year
$2,427 per month

DUTIES: The County Treasuer-Tax collector is a County officer with the duties including ex-officio License Collector and all those duties delineated in Government code Sections 27000 et sec, 27400 et sec and miscellaneous provisions of the Revenue and Taxation Code. The office has a staff of six (6) Deputies and Clerks.

JOB REQUIREMENTS: College degree in Business Administration and Accounting.

Five (5) years experience of increasing responsibility in related fields and elector of the County of Mono at the time of appointment. (College degree subject to waiver depending on experience background.)

SELECTION PROCESS: Applicants will be reviewed and the most qualified candidates will be interviewed by the Board of Supervisors.

FINAL FILING DATE: Applications in letter form will be accepted until January 15, 1981. Please send your application and a comprehensive resume to:

NEIL B. VAN WINKLE
County Counsel/Administrative Assistant
P.O. Box 497
Bridgeport, California 93517
(714) 932-7911, Ext. 220

ATTENTION LOW-INCOME RENTERS

The Oakland Housing Authority has studio and one-bedroom units available in the Conventional Low-Rent Public Housing Program (this is not Section 8). Applications will be accepted for a limited period of time for eligible persons. If you are:

a single person, without children, whose income does not exceed $11,800 per year, applications will be accepted until January 31, 1981 at the:

OAKLAND HOUSING AUTHORITY
APPLICATIONS OFFICE

1619 Harrison Street
Oakland, California 94612
Telephone: 874-1633

Please call the Applications Office Monday through Friday, 8:00 a.m. to 3:00 p.m. to arrange an appointment.

ACCOUNTANT I

Position with Coliseum. Immediate opening for energetic person with managerial ability and growth potential. Perform varied technical accounting, auditing and statistical work. Including general ledger, closing, financial statements, billing, payroll, systems and procedures. Knowledge of computer capability helpful. Requires 4 year degree in accounting plus 2 years current full-time experience involving the above. responsibilities. Starting salary $1564 per mo. plus excellent fringe benefits. Send resumes in confidence to Oakland Coliseum, Nimitz Freeway and Hegenberger Rd. Oakland, CA 94621. Attn: Office Manager.

EXECUTIVE ASSISTANT
$21,216-$28,500 p.a.

Reports to Executive Director, Oakland Housing Authority. Staff management position, responsible for preparing reports and studies; public relations; grant programs; complaint resolutions. Requires Bachelor's degree in Business or related field plus minimum 2 years administrative or management experience. Submit OHA application by January 16, 1981 to Personnel Dept., Oakland Housing Authority, 1619 Harrison Street, Oakland CA 94612. (415) 874-1575. An E.O.E. M/F/H.

NOTICE INVITING BIDS

SEALED BIDS will be received at the Offices of West County Agency of Contra Costa County, 13956 San Pablo Avenue, P.O. Box 65, San Pablo, CA 94806 until 11:00 A.M.; Thursday, January 22, 1981 at which time they will be publicly opened and read for performing work as follows:

Construction of the WEST CONTRA COSTA SANITARY DISTRICT WET WEATHER FACILITIES — 1980 ADDITIONS — PHASE I: PRIMARY TREATMENT, EPA project No. C-06-1154-230-01, including addition to the Headworks; addition of Primary Clarifier and Primary Sludge Pump Station; addition of Propane System; expansion of Operations Building and Maintenance Shop; construction of yard structures, piping, and valving; construction of electrical power, control, and instrumentation systems; grading and paving; and all work necessary to render the facility complete and operational.

Plans and Specifications are on file in the Agency Office, 13956 San Pablo Avenue, San Pablo, California. Copies may be obtained at the Agency Office or at John Carollo Engineers, 450 North Wiget Lane, Walnut Creek, CA 94598, at a cost of fifty dollars ($50.00) which cost is not refundable regardless of whether the Plans and Specifications are returned or not.

Bidding procedures are prescribed in the book of Specifications. Bids shall be executed upon the forms bound and made a part of said book. No book of Specifications shall be disassembled. Bid security in an amount not less than 10 percent of the total amount of the proposal and conforming to the prescribed bidding procedures is required to be submitted with each bid. The Agency reserves the right to refuse any or all bids.

Pursuant to the provisions of California Labor Code Section 6707, each bid submitted in response to this Notice Inviting Bids shall contain, as a bid item, adequate sheeting, shoring, and bracing, or equivalent method, for the protection of life and limb in trenches and open excavation, which shall conform to applicable safety orders.

This Contract is a Federal Aid Project, and the prevailing rate of per diem wages, as determined by the Secretary of Labor in accordance with the Davis-Bacon Act, shall be paid for each craft or type of workman needed to perform the Contract.

Bidders are hereby notified that pursuant to provisions of the Labor Code of the State of California, the Director of Industrial Relations has ascertained the prevailing rate of per diem wages of the locality in which this work is to be performed, applicable to the work to be done, to be as detailed in the prevailing wage determination for Contra Costa County.

In the event there is a difference between the minimum wage rates as predetermined by the Secretary of Labor and the prevailing wage rates as set forth by the State Director of Industrial Relations for similar classifications of labor, the Contractor and his subcontractors shall pay not less than the wage rate which is the higher.

Bidders on this work will be required to comply with the President's Executive Order No. 11246 and with Equal Employment Opportunity and Labor Standard Provisions. Such requirements for bidders and contractors are explained in the Specifications.

Any contract or contracts awarded under this invitation for bids are expected to be funded in part by a grant from the U.S. Environmental Protection Agency. Neither the United States nor any of its departments, agencies, or employees is or will be a party to this invitation for bids or any resulting contract. This procurement will be subject to regulations contained in 40 CFR 35.936, 35.938, and 35.939.

To be eligible for award each bidder must comply with the affirmative action requirements which are contained in these Specifications and sign a "Certification of Nonsegregated Facilities." Each bidder also will be required to comply with Environmental Protection Agency regulations for minority business enterprise participation in the Contract. Pursuant to such regulations, which are referenced in the book of Specifications, a goal of 16.1 percent of the total bid dollar amount has been established for utilization of Minority Business Enterprise.

All bidders shall be licensed under the provisions of Chapter 9, Division 3 of the Business and Professional Code of the State of California to do the type of work contemplated in the project and shall be skilled and regularly engaged in the general class or type of work called for under the Contract.

Each bidder shall submit with his bid a statement setting forth his experience and business standing. Along with this statement, he shall list similar projects that he has constructed, showing total project costs when constructed and the names and addresses of the owners.

Dated at San Pablo, California this 15th day of December, 1980.

By William P. Braga, Manager
West County Agency of Contra Costa County,
State of California

SECRETARY

BILINGUAL CONFIDENTIAL SECRETARY

International shipping corporation in Oakland has an immediate opening for a Bilingual Confidential Secretary. You must be fluent in English, Mandarin and Taiwanese. You must have minimum 3 years' recent secretarial experience, be professionally groomed, and be able to interface with all levels of management and support staff. This position requires flexibility of working hours, dedication and ability to function in a fast-paced, dynamic environment. This position also includes purchasing of small office supplies for the company. If you type at least 70 wpm and meet the above requirements, please call for a private interview.

Personnel (415) 562-6175
Seatrain Pacific Services, Inc.
433 Hegenberger Road
Oakland, CA 94621
Equal Opportunity Employer

Seatrain
The Innovators

INVITATION TO BID

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Bayview Hunter's Point Multipurpose Senior Center will accept sealed bids for the furnishing of all labor, materials, transportation and services required for the remodeling and renovation to the existing neighborhood center at 1706 Yosemite, San Francisco, California.

Plans, specifications and bidding forms will be available at the office of Stoller/Partners, architects, 2512 9th Street, Berkeley, CA 94710. You may ask Mark Knoerr, Stoller/Partners, for information at (415) 845-5501. A refundable fee of $35.00 paid by cash or check will be required for each set. Checks should be made payable to Stoller/Partners. Each bid shall be sealed and filed at the office of Stoller/Partners, 2512 9th Street, Berkeley, San Francisco, at or before 2:00 p.m., January 21, 1981 at which time and place all bids will be publicly opened and read aloud.

The successful bidder will be required to furnish and pay for Performance and Labor and Material Bonds as outlined in the Instructions to Bidders each in an amount equal to 100 per cent of the Contract Price.

This Contract is funded by a grant from the San Francisco Mayor's Office of Community Development under the HUD Community Development Block Grant Program, California Department on Aging and the San Francisco Commission on Aging. Neither the City and County of San Francisco not HUD nor any of their employees is of will be part of this Contract.

The Contract for the work described herein will be subject to Federal Requirements regarding Equal Employment Opportunity, Affirmative Action and the Federal Labor Standards (Wage Rate Determinations are attached with the specifications).

Bids may not be modified, cancelled, or withdrawn for a period of forty-five (45) days after the date of opening bids.

Right is reserved to reject any or all bids.

Minorities are encouraged to apply.

REAL ESTATE:
YOU ARE NUMBER ONE!
JOIN THE #1 REAL ESTATE FIRM AND WORK WITH A TEAM OF PROVEN PROFESSIONALS.

If you're a licensed real estate agent, or interested in a most lucrative career, give us a call.

MACELHENNY, LEVY is one of the largest and most progressive real estate companies in the state, with

- A SUCCESS-ORIENTED ENVIRONMENT
- COMPREHENSIVE TRAINING
- FINANCING EXPERTISE
- REIMBURSEMENT FOR PRE-LICENSE TRAINING
- A GENEROUS COMMISSION SCHEDULE
- EXPERIENCED, NON-COMPETITIVE, FULL TIME MANAGEMENT
- FINE OFFICE LOCATIONS
- MERRILL LYNCH RELOCATION AFFILIATION

INVEST IN YOUR FUTURE NOW,
AT MACELHENNY, LEVY.
Phone: BOBBI CHASE, Novato
(415) 892-0881
KAY TURVER, San Rafael
(415) 456-0090

MacElhenny, Levy & Co., Inc.
REALTORS • LOANS • DEVELOPERS • MANAGEMENT
INVESTMENTS • RELOCATION • SYNDICATION
WITH OFFICES IN SANTA BARBARA, VENTURA, MARIN AND SONOMA COUNTIES.

會安生談美國購中國發電機

最近美國灣區東灣公用局（EBMUD）從中國購買了三套水利發電機組。該局是政府機構，原計劃預算爲七百萬美元，日本公司同類型產品開價四百卅萬美元，但中國四川的產品却僅花費二百六十萬美元，據說質量比日製品優良。

承辦該項交易的華裔電機工程師曾安生說，這次的交易是一個新嘗試好開端。對中國來說，多出口北須產品，有助於造出口的平衡。對美國來說，今後多增設水利發電設備，將有助于減少石油的消費。

自尼克遜訪華以來，曾君曾多次率領工程師代表團訪問中國，他認爲中國在過去卅年間，在水利發電方面是相當成功的。一九七九年，有四十七個國家二千三百多人參加的第一次世界小型水利發電機討論會上，由于中國沒有派人參加，曾君代爲宣讀了中國學者的論文。從那時起，世界上才認識到了中國在發展水利發電方面，尤其是製造小型水利發電機方面是極爲成功的。

曾君說，中國的經濟現處於調整階段，電力供應不足，在超負荷時，電燈都會變暗，且電壓也不夠穩定。但盡管如此，中國對水利發電機的了解非常之深入，應當在何處設置水利發電設備以及如何根據水的流速，流向調節水翼葉片的角度，他們都有特殊的學識。

製造小型水利發電機，要用很多的人工，所以該類產品在西方國家就很昂貴。但由于中國工資較廉，所以產品售價也較低。而且配件也多是標準化的，所以替換、檢修都比較容易。而且，中國也可以製造特殊型號的水利發電機。

中國製造的水利發電機雖然很堅固耐用，但是大多是用人工操縱，而非自動控制的。但曾君認爲，這不必擔心，將來中西結合，將美國先進的電腦裝置加上，自可以達到自動控制的目的。

據說，美國在最近期間就有五千個地方可以應用該種水利發電設備，其中一千處可以發電達到五百萬千瓦。

曾先生强調，美中兩國應當加强科學技術方面的交流，美國可以派科技人員到中國傳授先進的科學技術知識，中國也可派工程技術人員來美國傳授有關水利發電方面的經驗。在美國通貨膨脹日益嚴重的時候，這種花費巨額資金的能源設施，正是美國所需要的。

他說：美國時下流行一種學說「小的就是好的」，但是知識範圍不應當太狹窄，應當進一步擴大視野。

生產該水利發電機組的工廠是四川成都的東方電機廠。他們不僅生產小型水利發電設備，而且生產大型設備，例如建設中的長江葛洲壩水利樞紐工程中的水利發電設備，就是由該廠承製的。

曾君最後說，有些美國公司認爲這種小型水利發電設備是小孩子玩具，有的美國大公司又不願意與小公司做小額生意，這種認識有一定的偏面性。他要改變這種思想。東灣公用局購入中國發電機組是一個良好的開端。（北一）

金山客批世情

※毀容

台北遠東百貨公司搜出大批化裝品贋貨，對美容有重大傷害。

金山客曰：對「美容」有害，當屬「毀容」。

※公社

中國大陸現盛行婚姻介紹所，以撮合孤男寡女。

金山客曰：此亦「公社」之一種，而解釋爲「公開社交」。

※獨立

心理家謂青年人吸食香烟，乃有「獨立性格」之表示。

金山客曰：既與烟霞爲伍，又何「獨立」爲？

※外患

泰國型流行性感冒襲美，東岸五州先後發生。

金山客曰：亦可算爲美國之「外患」也。

※避孕

南非以避孕丸作肥料，植花更見茂盛。

金山客曰：植物避孕而壯，獨身者振振有詞矣。

現場錄音

※戒烟

老張：醫生，我太太用汽油混酒俾我飲咗，點算好啊？

醫生：咁你千祈唔好食烟！

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是：

（東方明編中國古代音樂家及散文家）各一册。

㈠流淚眼對流淚眼。（猜字一）

㈡半欲天明半未明。（猜亞洲國名一）

㈢駕潛水艇（猜四字成語一）

× × ×

上期謎底：㈠松；㈡象棋；㈢麵（來夕面合成麵）。

三言兩語　周選

報載中國出版「周恩來選集」，先出上卷，包括六十多篇文章。

過去數十年，只見大量印刷「毛澤東選集」，有時弄到有紙荒現象，也只管按下其他書籍不印，就是印行「毛選」。

據說「周選」中四十多篇文章從未公開發行過。這也是個人崇拜之害。希望「一言堂」時期永不復返。（程良）

嫘祖的故鄉

甘戈

一提起養蠶織絲，人們很自然地會想到了杏花春雨的江南，並且以爲蠶絲的故鄉就在那裏。可是事實上，中國蠶絲的故鄉並不在江南，而是在黃河兩岸，因爲中國第一個教民養蠶織絲的嫘祖的故鄉，就在山西省夏縣的西蔭莊。

夏縣是山西省西南部、黃河北岸的一個縣，黃河著名的三門峽就在夏縣以南約三十多公里處。今天的夏縣，是山西省的小麥、高粱、玉米和棉花的產區之一。而夏縣的農產品中又以小麥產量最豐。人們一進入夏縣境內，便見到處都是麥海翻騰，大地和空中都泛着像金子般的耀眼光彩。而西蔭莊呢？只是一個有四百多戶人家的大村子，由東到西透迤二、三里，呈現出一排排榆樹和槐樹覆蓋屋角的田舍，在田舍的院子裏，石榴樹常常露出牆頭。

西蔭只是夏縣裏無數平凡村莊中的一個。它是一個純樸無華的典型中國北方農村。很多初到這裏的旅人，都會不大相信這就是嫘祖的故鄉。可是當地老年人總是笑吟吟地說：「沒錯，就是這裏，村東還有嫘祖葬身的丘台——灰土靈哩！」

說到嫘祖，當地老年人就會給你講述一個動聽的民間故事。傳說在遠古洪荒的年代裏，有一個西蔭莊的人出外遠征，家裏只留下一個女兒和一匹牡馬。女兒朝朝暮暮地思念着爸爸，可是總不見爸爸回來，有一天她便對馬說，你要是能替我把爸爸接回來，我就情願嫁給你。馬聽了，掙斷繮繩就跑了，一直跑到了女孩爸爸那裏。見到了她的爸爸，馬就放聲悲鳴，用嘴牽衣，爸爸以爲家裏出了什麼事情，就立刻乘馬趕回家中。此後，馬見到女孩便搖頭擺尾嬉戲於前後。爸爸驚問其故，女孩只得如實地告訴爸爸。爸爸便很生氣，就用箭把馬射死了，然後把皮剝下來曬到庭院之中。後來爸爸出外去了，女孩與鄰家女伴在庭院中玩耍，突然馬皮飛起來，把女孩捲走了。過了幾天，村裏的人在一棵大樹頭找到了馬皮和被裹的女孩。但奇怪的事情發生了，那馬皮變成了許許多多的蠶，爬到樹的枝葉間吃起樹葉來了，而女孩却變成了蠶神，告訴人們那棵樹叫做桑。當黃帝平定了蚩尤之亂，來到西蔭莊的時候，蠶神就出來獻寶，黃帝的妃子嫘祖接受了它。從此嫘祖就在這裏教人們植桑蠶，繅絲織布。嫘祖死後，人們便把嫘祖作爲蠶祖來敬奉。西蔭莊，也就成了中國蠶絲業的發祥地。

這是一個神話傳說故事，歷史並不一定是這個樣子，但西蔭莊是蠶絲發祥地却是眞實的，因爲這裏的蠶絲業很早就十分興旺。據歷史的記載：當年絲綢之路（古代中國通往中亞細亞和波斯一帶的通商陸地）上面，商人們所攜帶的上等中國絲綢，都是印上「西蔭」二字作標記的。可見當年西蔭莊出產的絲綢已經聞名中外了。後來漢族文化逐漸南移，再加上北方連年戰事動亂，使得西蔭村的蠶桑業幾乎瀕於絕迹。直到一九五七年間，中國有關部門才在當地辦了一個原蠶育種場，從南方引來優質蠶桑種，然後再在夏縣以至山西省內普遍推廣養蠶織絲業。今天的西蔭村，已經成爲百畝之田樹之以桑、東鄰西舍排排蠶房的新蠶桑之鄉。

今天的灰土靈——傳說中的嫘祖葬身地，是在西蔭莊村口東約二里許處。那裏是一片桑林中的一塊寸草不生的高台。台上泥土的顏色呈水泥色，在一邊的斷崖處可以看到明顯的堆積層，其中夾雜着殘陶斷鬲的瓦片。據中國考古學者的多年考證，這裏又是殷商代早期的部落遺址。在這裏除了發掘到當時的陶瓦片外，還發現了半塊蠶繭化石。這塊蠶繭化石，恐怕是全中國也是全世界至今最古老的蠶桑遺物了。現在，這塊化石陳列在北京的歷史博物館裏，供研究歷史的人和旅遊者參觀研究。

家庭工作

三藩市僱主欲聘下列

家庭工作者：

- 家庭清潔工人（住家或非住家）
- 管家
- 父母親助手
- 日間家務工人

請往加州僱傭服務處

申請：1449 Mission St., S.F.
Phone 557-1271

加州職業發展部（不收僱主或職工任何服務費）

※讀者注意※

訂戶如收不到報紙，請電：七八一—三一九四。

低入息租屋者請注意

屋崙房屋署有單房及一睡房單位供應給低入息者。乃由「一般低入息公共房屋計劃」中撥出（並非第八項）。如閣下屬：單身者，無孩子，入息每年不超過一萬一千八百元。請到本署申請，截止期是一九八一年一月卅一日。

屋崙房屋署申請部

OAKLAND HOUSING AUTHORITY
APPLICATIONS OFFICE

1619 Harrison Street
Oakland, California 94612
Telephone: 874-1633

（請在星期一至五，上午八時至下午三時電八七四一六三三申請部預約時間。）

浮世漫錄

蔣覺夫

一七三、聖誕節

幼年時，在中國即遇「聖誕日」放假，那是八月二十七日孔子生日，中國有孔聖人，男女老幼皆知，各處都有孔廟，民國時代繼續奉祀孔聖不衰。

後來，中國也興起基督教會，不少地方建立禮拜堂，天主教堂尤其建築巨大，禮拜堂牧師講道，天主堂神甫做彌撒，俗稱「講耶穌」，平時教徒稱耶穌基督爲救主，每年十二月二十五日慶祝「基督生日」，中國譯爲「聖誕節」，不同原意義，這就難怪早年人稱聖誕，有人誤爲孔子生日了，因此多數人稱「耶穌誕」。

這些日子，聖誕剛過，新年就在目前，節日氣氛瀰漫，公共機構連日休假，到處一片靜寂，加上卡特政府正在結束，雷根政府尚未成立，前者人員意興闌珊，後者人員尚無所適從，中樞雖非眞空，但大家已感索寞，忽然卡特本人滑雪折骨，入院醫治，傳說將用繃帶吊臂數星期，繼伊朗拒釋人質，更覺不如意事接踵而來，這次聖誕節使不少人士十分掃興。

但是，太平洋彼岸，在中國大陸上，教徒慶祝聖誕，比諸往年人數大增，北京兩處天主教堂，由兩位主教子夜彌撒，參加者有數千人，基督教堂亦舉行聖誕禮拜，但民間的慶祝情況，猜想比以前可能多些，不會很普遍。

耶穌聖誕節在香港，情況最熱烈，這跟宗教似乎沒有直接關係，香港人有機會就喜尋歡作樂，夜總會人頭洶湧，擠得水洩不通，甚至通宵飲宴，家庭中也多裝飾聖誕樹，人們互贈禮物，教堂子夜禮拜後，結隊步行往各教友家中「報佳音」者不絕。大多數人並非教徒，都已有了這項習慣，十一月中早已寄出「聖誕咭」，向遠方及本地親友祝賀，香港郵局每年從聖誕獲到可觀的一筆收入，各大公司和商店，更竭力鼓吹大家互贈禮物，顧客絡繹不絕，這是一年中最好的銷貨機會。因此，有人說，在香港的聖誕節是商業性的節日。

聖誕節是一個十分特殊的宗教節日，由一個純粹宗教性的日子，演變成爲社會聯歡慶祝的節日，製造出「聖誕老人」的神話，使兒童們天眞地高興歡樂，引起父母們同感佳節的愉快，自然形成家人團聚，共渡良宵的慶祝佳節，這是眞正的普天同慶，因此世界上不少非教徒也接受這種風俗，日漸普遍流行起來，歷年不衰。

對美國人民來說，今年聖誕節的感受，尤其特殊意義，看到電視上在伊朗被劫持的美國人質的紀錄片，無不喜怒交織，喜的他們看來都能保持健康，堪以爲慰，怒的伊朗的目前當權人不顧國際公法，作出綁架勒索行爲，令人髮指。我們人同此心，所以雷根怒斥他們爲「野蠻人」，也未見有人出來批評這位即將就任的新總統。

下午茶座

團結與分裂

一位朋友遠自德州來舊金山渡假，看到華埠中竟然有人捧江青，還遊行派傳單，大喊什麼「四人幫萬歲」！使他大惑不解。

他說：「四人幫罪大惡極，我們有親人在中國的自然最清楚。就是美國其他人士，只要注意時事，都會知道江青這些壞蛋如何禍國殃民。怎樣到現在還有人要捧她。眞是豈有此理！」

朋友甲也是十分憤恨。他說：「美國是法治之邦。容許這些極端份子遊行示威。要是在別的國家，這些四人幫黨羽早便被人揍了。」

乙說：「問題是這些滿口革命辭令的青年在美國太舒服了。中國人在文革期間受盡苦頭，他們在美國被宣傳所朦蔽，完全不知道。如今中國揭發眞相，他們反而說中國講假話。」

丙說：「或說中國『修』了。」

乙繼續說：「可不是嗎？他們既不明文革的眞相，滿腦子主觀思想，完全不爲中國人民着想。中國人民把四人幫推翻，政治有改革，思想有自由，穿的吃的都大有增加。而這些海外四人幫却要把中國帶回文革的時代去。中國人民不會容許！」

丙說：「可幸人數不多。這社區已夠亂的了。再來幾個極端團體，可眞吃不消哩！」

甲說：「社區多年來都是亂的。左右派有分歧，黑社會份子仍存在。再加上贊成台獨者的活動，眞是好不熱鬧……」

丙說：「你還沒有提及民主共和黨的分歧。」

甲繼續說：「對，美國內部政治也有矛盾。在商業上，也有所謂同行如敵國的競爭。在社會工作文化事業中，也有互爭政府與基金會撥款的情形。要使華人社區團結一致眞不容易。」

事實上甲君所說的情形，在黑人社區、西班牙語系社區中及日裔社區中都有。但在大事上—如爭取聯邦高級官員的委派或政府撥款等—他們都能團結一致對外。華人社區中的政治覺悟性遠不及其他少數民族。領袖人才也難和別人相比。我們要在這方面繼續努力。（陳志福）

氣功何以能使人長壽？

利生

氣功源自中國，已有數千年的歷史。它是一種具有防病健身、延年益壽功效的人體內動方法。近幾年來，中國的科學家採用電子測試裝置，對氣功師傅發放的「氣」進行了大量的物理效應的測試，證明了氣功是有科學根據、有物質基礎的，絕非是一種迷信。同時，隨着新近「肺的非呼吸功能」的研究新發現，更初步摸索出「氣功爲什麼能使人長壽」這個生命之謎的探索途徑。

在已往，醫學家們在探索氣功治病的機理時，已經注意到肺的呼吸作用具有調整內臟功能這一點。近年人們更意外地發現了肺也具有非呼吸的功能，即它還具有調節血液、轉化和釋放激素以及攝取和利用葡萄糖、防止呼吸道感染等等功能。尤其是轉化和釋放激素這一點，是肺的非呼吸功能的重要發現。

這一重要發現以及對它的研究，證明了中醫學關於「肺主一身之氣」和人體陰陽平衡依賴氣血的調整來維持的論斷。因限於歷史條件，中醫學當時不可能有內分泌等的知識，而只能用「氣」或「氣血」這些抽象字眼，來概括這種能使人體調整平衡的物質。

激素是人體內分泌腺分泌的物質。它的種類很多。它能夠沿着循環系統，把控制正常生命活動的信息，帶到人體各個器官或組織。七十年代末期，人們在動物體內發現了一種可能是主宰動物壽命的「死亡腺」。最近，美國科學家登克拉發現垂體定期釋放一種激素，這種激素能抑制動物體利用甲狀腺激素，使機體細胞加速衰亡。這種激素稱爲「死亡激素」，它的這種作用在動物實驗中得到證明。如果能夠斷絕「死亡激素」的來源，則動物體會延緩衰老。

一九七五年四月，瑞士薩里斯堡的瑪哈瑞希歐洲研究大學，邀集了多學科的科學家對氣功進行了綜合研究，發現氣功鍛煉能使加速衰老的皮質激素、生長激素等分泌量降低，從而使蛋白質更新率變慢，酶活性改變，並使免疫力强化。科學家們指出，這就是氣功長壽的物質基礎。

氣功爲什麼能使有關加速衰老的激素分泌降低呢？除了肺的非呼吸功能參與外，還與腦垂體有關。現代科學界發現甲狀腺、腎上腺皮脂和性腺等激素是受腦垂體的促激素管理的。近來又發現垂體分泌的促激素還受着下丘腦的控制。下丘腦是控制人體多種功能的中樞。除了大腦通過下丘腦對垂體產生影響外，它又是一個「食慾控制器」和「體溫控制器」。它還包括一個區域——「愉快中樞」，刺激這中樞會產生强烈的快活感。此外，下丘腦還包括着一個與覺醒和睡眠週期有關的區域，傷害這一區域會使動物進入睡眠狀態。

令人驚奇的是，氣功所具有的改善食慾、控制體溫、輕鬆舒適感以及精力旺盛等功效竟與下丘腦所具有的功能不謀而合，顯然是氣功方法刺激和影響了下丘腦功能的緣故。而這個是通過氣功特有的「入靜」來實現的。

所謂「入靜」，其實就是用自我控制的方法排除內外干擾，從而把各種感覺降至最低水平，使大腦進入一個自我抑制的特殊狀態。那時候，作爲受大腦支配的下丘腦自然「失敗」，而受下丘腦管理的垂體更是只有「怠工」。

中國科學家認爲，氣功特有的「調息」參與了激素的分泌和調節，而氣功特有的「調心」又控制和管理激素分泌的多少。被稱爲「死亡激素」當然也在控制之列。因此，氣功可以說是一種不切除垂體的延長壽命的方法。根據近年對很多長壽老人的普查表明，性格開朗、樂觀和空氣清新是長壽的主要因素。氣功，正是通過有意識地控制人體情緒和加强呼吸鍛煉，逐步地使人體增加這些主要因素，從而達到身心康泰，延年益壽的目的。

福州鼓山的文物

閔鉞

座落在福州郊區的鼓山，以它幽美的景色和悠久的歷史文物吸引着遊客。

從福州下院驅車登山，公路兩旁，蒼松翠柏，林蔭夾道。蜿蜒八公里多，直達萬松灣。那古色古香的石鼓名山門亭便顯現在眼前，亭前一對古老的石獅分列兩側，這是清末將軍府的舊物。入亭百餘步，有一座唐代風格的山門，石柱上刻有對聯，上聯是：「淨地何須掃」；下聯是：「空門不用關」。山門內右側有蘭花圃，圃北面有明崇禎十年（公元一六三七年）修建的「放生池」，池中有數不盡的大紅鯉魚。聽到有人聲，魚會紛紛游到池邊，等待遊客投下食物。

仰望北面是高聳入雲的鼓山，形如覆釜，在湧泉寺後右方，山上有石，其狀如鼓，因而得名。湧泉寺是殘唐五代時（公元九〇八年）所建的名勝古迹，已有一千零七十年的歷史，寺前有泉湧出，故名湧泉，寺的門上匾額，據說是康熙皇帝的御筆。

第一殿名「天王殿」。殿內石柱上又有兩副對聯，一副的上聯是：「世界大千，瞻徵笑道容，願衆生皈依此地」，下聯是：「法門不二，拜園隆寶相，看名山高佔全閩」，聯爲清光緒三十四年（公元一九〇八年）鄭樹南所獻。

第二殿名「大雄殿」。殿內供奉三尊大型佛像，爲唐代風格、漢族形式的三世佛，高有四米餘，金光閃耀，無比莊嚴。尤其北向的鐵鑄「西方三聖」像，那慈祥的面容，顯出造形藝術的高超。其次是「十八羅漢」，各個羅漢容顏表情逼眞，衣褶飄洒，爲世所罕見。

第二殿名「法堂」，堂內供奉銅質「觀世音菩薩」像，立於一座楠木雕刻的龍亭之中，這尊「觀世音菩薩」像爲石叟特藝造像，極爲名貴。上方懸有清嘉慶十九年（公元一八一四年）台灣知府慶保所獻的一塊藍色泥金匾額，書「寶珞莊嚴」四字。

此外，「藏經殿」保存有古版佛經：明朝的『南藏』、『北藏』、清朝的『龍藏』等名貴佛經四萬餘册，尤其是清嘉慶二十五年（公元一八二〇年）最後一任台灣知府言尙昆所寫的一部『金剛經』，更有歷史價值。此外還有「喝水岩」的摩岩題刻三百餘處，可說是福州的碑林。

煥文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
均有
現貨齊備　全美批發

東西報
國內一年十二元
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 14, NUMBER 51 • DECEMBER 31, 1980 • 20 CENTS

（每份二角）　公元一九八〇年十二月廿一日　第十四卷第五十一期

轉換投資身份 移民局加限制

（本報訊）美國移民局西部總署最近對外國居民申請轉變爲E2條約投資者加以限制。西部總署發言人說，過去兩三年，非優先投資移民已滿額。不少外籍人申請旅遊或短期商務簽證進入美國，然後在一些商業上投資，再申請轉換爲條約投資者居留美國。其中一些以第三或第六優先移民額申請爲跨國公司外調職員。

移民局西部總署對轄下移民官最近所發「準則」中，指出申請條約投資者必要(一)正在投資，而不是意欲投資。所以只有款項存在銀行者不能申請。(二)申請者要供給投資證明。如移民官認爲證據不足，可把申請退回。(三)投資額應佔公司中多半部分。而且不算這些投資謀生。因此移民官自會要求申請者證明在投資項目外另有入息或投資項目賺錢遠超個人生活所需。

「準則」中大部份討論轉換身份的一個棘手問題，認爲如申請者已投資在一生意上而又已開始工作者，則已違例而應被拒轉換身份。但如未投資，則難以在投資者條例下申請。舊金山移民律師認爲移民局這「準則」不公，使人無從申請，現正研究對策云。（請參閱本期第一版英文稿。）

動盪不安的一年

（社論）一九八〇是動盪不安的一年。

請看美國被伊朗扣禁的人質仍未釋放。阿富汗柬埔寨仍被外國軍隊佔領。波蘭局面仍未好轉。中東兩伊仍在混戰，以色列與鄰國爭執也未得解決。世界油價猛漲，搖動了整個經濟局面。這一年，美國選民對政治經濟現況普遍不滿，在大選中現任總統落了選。

在這一年中，我們也看到中國局面的轉變。公審江青等十犯可謂大快人心，對毛澤東進行公正的評價也有必要。在政治制度上改革，在經濟建設上調整，將有利於清除「文革」遺毒。

我們也看到許多無辜者被殺害，不少人喪生在越南印尼的排華潮中。也有不少英勇的阿富汗愛國者死在蘇軍手下。美國教會派往薩爾瓦多協助難民的四位女教士被謀死。爲一代青年所崇拜的歌手也在紐約市被狂徒槍殺。

這還成一個什麼世界！一國的外交官可被扣爲人質；國家竟可以侵略別一個國家；民族竟可以任意排斥共同相處的兄弟民族；拿起槍枝的人，竟可以隨意奪取別人的生命。

從積極的一方面看，我們生活在這動盪不安的一年，看到世界上的萬般罪惡，應該激發我們有一個爲社會的安定，爲世界和平而努力的決心。

（劉池光）

適應新環境

編輯先生：

閱十二月十七日東西報社論，有關華裔移民家庭中其中一兄弟自殺前槍殺一弟弟及傷害另一位事。心中極爲不安。正如貴報所說：許多新移民所遇到的問題都十分相似。經濟問題自然重要，事實上也不能忽略在適應新環境時所帶來的各種問題。弟在七年前到美國，夫人立刻進縫衣廠工作維持一家生活。弟在香港是個文員，在灣區找了年多工作，無一合適。最後只得轉行，與友人合辦一小型餐室。但在那失業的時期，心裡的徬徨不安，實在無法形容。多少次我埋怨別人在耳邊講的「金山美景」，多少次我想獨自回港繼續我的工作。當和夫人口角時，多少次想要離婚。每週向她要零用錢時，多少次感覺到自悲和無能爲力……。

我們到此已七年，現在家中小康，兒女長大，都有念大學的機會。但想到新移民的處境，極希望有機會替他們做一些工作。正如貴報所說：我們瞭解新移民的問題，不應再等到又一次家庭慘案發生時才商討對策。

李昌杰於屋崙

蘇聯對出兵波蘭存顧慮

時事漫談

任鍾

「蘇聯干預波蘭的準備似乎已經完成」。這是不久前美國白宮發出的警號。

白宮的警號，是有其根據的。很明顯，近一段日子來，蘇聯不論在輿論上或軍事上，都處處表現出軍事干預波蘭的態勢。

在輿論上，蘇聯「眞理報」借總結一九六八年捷克斯洛伐克事件的歷史教訓大做文章，認爲當年這事件在當前具有「現實意義」。捷克斯洛伐克的「紅色權力報」更大肆渲染波蘭國內的敵對勢力正在執行一項計劃，其目的「在於建立然後加强反社會主義的咄咄迫人的工會」，强指波蘭目前的形勢已如一九六八年捷克的形勢。人們都知道，蘇聯在那一年派出了十路大軍同時侵入了捷克，將捷克强置於蘇聯的直接佔領下。在十多年後的今天這個時刻，蘇聯及其盟國的輿論不斷重提及强調當年捷克事件，很明顯的，蘇聯是有意的暗示，當年的捷克事件可能在今天的波蘭重演。

在軍事上，蘇聯從波蘭的東邊與西邊同時加强壓力。在靠近波蘭東界的蘇聯西部各軍區，蘇聯各預備師補充了兵額，增加了軍官，處於臨戰體制。據北約總部的一位外交人士說，蘇聯在波蘭邊界集結的軍隊超過四十五萬。在靠近波蘭西界的（東）德波邊境，華沙集團軍事當局已宣佈那裏爲禁區，不許西方國家軍事武官前往。西方專家認爲，這一切跡象都足以說明，蘇聯已經有了動手的準備，只待莫斯科決定是否下手、何時下手而已。

從蘇聯的部署看來，軍事干預波蘭已有如箭在弦上。但是是否要將箭射出，蘇聯也不能不有所顧慮。主要是波蘭內部的反應和世界各國的態度，都將會使蘇聯爲這次行動付出極大的代價。

一般的看法認爲，蘇聯如果能夠按入侵捷克的模式，快刀斬亂蔴把波蘭的反抗鎮壓下去，局勢則可能還在蘇聯能夠控制的範圍內。但是，若干專家指出，波蘭有比捷克多一倍的人口，而最主要的是波蘭人有着悠久的抵抗外侵的歷史，當年在華沙街頭與納粹份子奮戰的青少年，現在都是五、六十歲的人，他們是有能力領導再一次戰鬥，使波蘭成爲「蘇聯人不易碾碎的比一九六八年的捷克堅硬得多的硬果。」

另外，波蘭的軍隊是否會對蘇聯的軍事入侵進行反抗，也是一個問題。據資料顯示，波蘭的軍力，在華沙條約國中僅次於蘇聯。它的陸軍共有二十一萬，空軍有八萬五千人。據美國「新聞周刊」不久前引述美國情報機構人士的報道說，波蘭軍方首腦已經向蘇聯提出警告說，如果蘇聯對波蘭進行軍事干預，即被認爲是戰爭行爲，波蘭決定以武力進行對抗。波蘭軍報「自由戰士報」的社論也表明，「波蘭軍隊懷着高度的責任感來看待國家的命運，人民軍隊永遠警惕地保衛它」。波蘭官方的「華沙生活報」亦宣稱，每個國家都有權自己解決自己的問題，而不受外來武力威脅或干涉。

因而，西方的一些專家指出，「如果波蘭軍隊和人民累月地反抗不懈，掀起浴血戰爭，游擊活動，積極抗爭，那麼，東歐集團未來的穩定性將『孤注一擲』」；「即使在蘇聯國內，政治上的影響也會變得帶有投機性質。」

專家們更指出，蘇聯的軍事干預也解決不了波蘭的經濟難題。動亂一起，經濟只有更糟。據美國一位金融界人士說，蘇聯一旦進行軍事干預，波蘭便會成爲「一個盡由蘇聯操縱的福利國家」，那時，蘇聯每年要花三十億到五十億美元，才能在備受侵略的波蘭維持「使人沮喪的生活水平」。而這筆錢對於本身在經濟上困難重重的蘇聯來說，將是一個沉重的負擔。

至於美國和西方國家的反應，也是蘇聯軍事干預波蘭之前所不能不加以愼重考慮的。面對蘇聯入侵波蘭的危險，美國和西方國家已紛紛向蘇聯施加壓力，警告蘇聯「在波蘭進行軍事鎭壓」，「可能觸起二次世界大戰以來最嚴重的東西方危機」。北約將考慮以政治經濟手段嚴厲報復。美國總統卡特更通過他的發言人指出：「如果任何人、任何政府、任何外國在任何情況下，認爲美國在新舊政府交替的過渡期間缺乏作出適應反應的意志和能力，那將是一個嚴重的錯誤」。

一些分析家認爲，如蘇聯一旦出兵干預波蘭，美國及其西歐盟國勢將中斷歐安會會議，也即是蘇聯這些年來在西歐國家中艱苦建立的「緩和」影子將告幻滅，這個代價是蘇聯不欲付出的。在經濟上，美國「波士頓環球報」指出，「扣住貿易和信貸，是西方的最大武器」。該報說，假如美國宣佈全面穀物禁運，而加拿大和澳洲也參加的話，俄國人將要大批屠宰豬牛，並需要約四年時間，才能重建其枯竭的牲口庫存。另據美國「華盛頓郵報」說，大規模的經濟制裁肯定會加劇蘇聯以至東歐其他國家的經濟困難。東歐若干政府，「尤其是匈牙利、捷克和東德非常關心這個前景」。同時，「蘇聯對波蘭的入侵在東歐造成的經濟緊張很可能釀成政治上的緊張」。因而，東歐國家的反應，蘇聯也是不能不有所顧慮的。

基於上述種種原因，西方一些觀察家認爲，即使波蘭局勢惡化，蘇聯也可能要拖延一段時間，然後再作出軍事干預的決定。蘇聯最近的軍事部署，在很大程度上是起阻嚇作用。但波蘭的局勢目前是波動的。如果到了局勢的發展不如莫斯科的理想時，出兵的可能性並不是不存在的。因爲蘇聯這個橫蠻的「社會主義大家庭」的「家長」，是不會容忍其「子女」稍離其控制範圍的，當它認爲必要時，它完全可能會不顧後果的掄起「家法」的大棒。

短聞

☆美亞社區協進會（AACI）在聖荷西市開設新辦事處爲印支難民及中國移民服務。（四〇八）九九八—一五四四。

☆舊金山中華文化中心宣佈新執行主任林露斯將於一月一日就職。該中心舉辦「中國帆船展覽」一月十日至三月七日舉行。

☆新僑中心主任王寶森主持「社區講座」電視節目將進入第三年播映，獲各界好評及華埠銀行界捐款支持云。

☆華埠第四衞生局粵語免費自然分娩班一月五日開始爲期四週，每星期一下午五時半至八時半上課。另孕婦指導班每週三下午二至四時舉行。（五五八三一五五八一）